

INFRARED COOKING PLATE
INSTRUCTION MANUAL
INFRAROT KOCHPLATTE
BEDIENUNGSANLEITUNG
KUCHENKA NA PODCZERWIEŃ
INSTRUKCJA OBSŁUGI
PLACĂ DE GĂTIT CU INFRAROȘU
MANUAL DE UTILIZARE
INFRACRVENA GREJNA PLOČA
UPUTSTVO ZA UPOTREBU
ИНФРАЧЕРВЕНА ГОТВАРСКА ЧИНИЯ
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА
PLAQUE DE CUISSON INFRAROUGE
MODE D'EMPLOI
ИНФРАЧЕРВОНА КУХОННА ПЛИТА
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
ИНФРАКРАСНАЯ ПЛИТА
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ΕΣΤΙΑ ΥΠΕΡΥΘΡΩΝ
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

PIASTRA DI COTTURA A INFRAROSSI
MANUALE ISTRUZIONI
PLACA DE COCINA CON
INFRARROJOS
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INFRAROOD KOOKPLAAT
GEBRUIKERSHANDLEIDING
INFRARÖD KOKPLATTA
BRUKSANVISNING
INFRARDEČA KUHALNA PLOŠČA
PRIROČNIK Z NAVODILI
ИНФРАҚЫЗЫЛ ПІСІРУ ПАНЕЛІ
ПАЙДАЛАНУ НҰҚСАУЛЫҒЫ



ENGLISH PAGE 2	FRANÇAIS PAGE 20	NEDERLANDS PAGINA 39
DEUTSCH SEITE 5	УКРАЇНСЬКАСТОР. 23	SVENSKA PAGINA 42
POLSKI..... STRONA 8	РУССКИЙ СТР. 26	SLOVENŠČINA STRAN 45
ROMANESTE PAGINA 11	ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΣΕΛΙΔΑ 30	ҚАЗАҚ БЕТ 48
SCG/CRO/B.i.H. STRANA 14	ITALIANO PAGINA 33	
БЪЛГАРСКИ СТР. 17	ESPAÑOL PÁGINA 36	

Danke für den Kauf eines
ORIGINAL Produktes von
TZS FIRST
AUSTRIA®
Nur ECHT mit diesem **TZS**

Thank you for buying
an ORIGINAL Product of
TZS FIRST
AUSTRIA®
Only GENUINE with this **TZS**

Мы благодарны Вам за
покупку ОРИГИНАЛЬНОГО
изделия компании
TZS FIRST
AUSTRIA®
Только ПОДЛИННИКИ с этим **TZS**

INFRARED COOKING PLATE INSTRUCTION MANUAL

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

The safety of electrical appliances from **FIRST Austria** complies with the recognized technical directives and legal regulations for safety. Nevertheless, you and the other users of the appliance should observe the following:

- Please read these instructions carefully before using this appliance for the first time and keep them for further reference.
- This product has not been designed for any other uses than those specified in this manual.
- Before connecting the appliance to the power source, check if the voltage indicated on the appliance corresponds with the mains voltage in your home. If this is not the case, contact your dealer and do not use the appliance.
- Place the appliance on a clear, flat and heat-resistant surface. Distance from the wall should be at least 5 cm. The area above the appliance should be kept free to allow an unobstructed air-circulation. Never place the appliance or power cord on hot surfaces. Nor should the appliance be placed or operated in the vicinity of exposed gas flames.
- Do not let the cord hang over the edge of a table or counter. Do not let the cord touch hot surfaces.
- To protect from electrical hazard, do not immerse this appliance or cordset in any liquids.
- If the appliance or the power cord shows any signs of damage, do not operate it! Take the product to an authorized and qualified service center for inspection or repair.
- Do not place flammable material (paper, cloth, etc.) on or near the appliance.
- This device is intended for home use only, do not use it commercially.
- Do not leave the appliance unattended while it is operating.
- Do not use this appliance outdoors.
- The appliance becomes hot during operation. Therefore, be careful not to touch any of the hot parts.
- Over-heated fats and oils can ignite. Food prepared with oils and fats (e.g. French Fries) should always be prepared under supervision.
- Always disconnect the appliance from power after use, before cleaning and in the event of a malfunction.

- As long as the appliance is hot, it should be supervised, even if it is not connected to the mains. Nor should it be transported with a saucepan on the hot-plate – risk of getting burned. Allow the appliance to cool down fully before cleaning and storing it.
- Do not pull directly on the power cord, rather pull on the plug to disconnect the appliance from the power source.
- Do not collide with the nucleated glass plate. In case of breaking, turn off the unit and unplug from power.
- The appliance is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Children do not realize the dangers which can arise when working with electrical appliances. Therefore, they should only be allowed to use electrical appliances under supervision. Special care should be taken in the presence of children.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- We are excluded of liability for all damages that may arise if the appliance is used for purposes other than originally intended or if it is used inappropriately.
- Repairs and other work undertaken on the unit must only be done by authorised specialist personnel!

PARTS (Fig. A)

1. Glass Plate
2. Power Cord
3. Exhaust Vent
4. Control Panel
5. LED Display
6. + / - : Power Adjustment
7. Lock : Child-Lock
8. Timer : Timer function
9. Select : Power Selection
10. On/Off : Switch On/Off

PROTECTION

1. Over-heat protection:

If the temperature of the panel exceeds 650°C, the units will stop automatically.

2. Inner temperature overheat protection:

When the inner temperature reaches 100°C, it will automatically stop.

3. Lowest voltage and over-voltage protection:

If the voltage is below 140 V or over 260 V, the units will stop working automatically.

4. Constant power protection:

When the supply voltage rises, the output current will be automatic decreased, the maximum power increases of no more than 50 W. And when the power supply voltage drops, the maximum power changes with the voltage drop down.

OPERATION

1. On/Off

After inserting the plug into the socket, a "Beep" will emit and all the indicators flash one time, indicating that the appliance is connected to a power source. The [On/Off] LED indicator will keep flashing. If the glass plate is hot, the display will show [Hot]. Place a suitable cookware on the center of the cooking zone. Press the [On/Off] key one time and the display will show [---], the [On/Off] indicator lights up permanently and the appliance goes to selection mode. Press the corresponding power select function key to start operation (see "2. Power Select function"). Stop the operation and switch off the unit by pressing [On/Off] key once after cooking. The built-in fan will continue to run for about 15 minutes to cool the interior of the unit.

2. Power Select function:

Press the [Select] key and the indicator will light up, display will show [1200] representing that the default power level is 1200 W. Press [+] and [-] to set the desired power levels. There are 8 levels in total, including 300 W, 700 W, 1000 W, 1200 W, 1400 W, 1600 W, 1800 W, 2000 W.

3. Timer function:

The cooking time can be set, when the unit is working. Press the [Timer] key once to access the timer function, the indicator above the [Timer] key will light up. Display will flash and show [0:30]. The time can be adjusted from 1 minute to 3 hours. Press [+] and [-] to set the desired time in 1-minute steps. Hold the [+] or [-] key, to change the time in 10-minutes steps. After the time has been set, press the [Timer] key again to confirm or wait until the display stops flashing. When the timer countdown reaches 0:00, the appliance beeps and goes to standby automatically. Hold the [Timer] key for about 3 sec to cancel the timer at any time.

4. Child-Lock function:

Press the [Lock] key once to lock functionality of all buttons, the indicator above the [Lock] key will light up. Hold the [Lock] key for about 3 sec to unlock again.

CLEANING & MAINTENANCE

Important:

Clean the hob after each use. This will prevent spills from burning onto the ceramic surface. Do not use detergents intended for dishwashers, scouring agents, aggressive cleaning agents such as oven spray or stain remover, abrasive sponges or high-pressure cleaners / steam jet cleaners. Never pour water over the unit, if water gets inside the unit, it will cause malfunction.

1. Unplug the hob from power after it's cooled down sufficiently.
2. Wipe the ceramic glass surface with a damp cloth.
3. Rub dry with a clean cloth. Remnants of cleaning agent must not be left on the surface.
4. Use a vacuum cleaner to remove dirt from the air intake and exhaust vent.
5. Thoroughly clean the entire ceramic glass cooking surface once a week with a commercially available ceramic glass or stainless-steel cleaner.

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

220-240 V • 50/60 Hz • 2000 W



Environment friendly disposal

You can help protect the environment!
Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment to an appropriate waste disposal center.

MALFUNCTION ANALYSIS

Symptoms	Check / possible Reasons	Actions
Appliance plugged in, "On/Off" key pressed, but the power indicator doesn't light up.	1. Check the plug if inserted tightly 2. Check the power cord if it is ok 3. Check the power supply	If plug, cord and power supply are ok, contact support.
Unit suddenly stops to heat during operation.	1. The ambient temperature is too high	Let the unit cool down
	2. Air intake or vent is blocked	Clean the air intake and vent
	3. The set timer ended	Normal behavior
Error codes appear on display.	E0 - Short circuit in fan E1 - Fan disconnected E2 - PCB sensor overheat E3 - Over-Voltage E4 - Under-Voltage E5 - Thermal couple disconnect / short circuit E6 - Sensor of PCB disconnect / short circuit E7 - Thermal couple overheat	Please contact support.

Remark: For safety reasons, if the power cord is damaged, send it to a service center for repair.

**INFRAROT KOCHPLATTE
BEDIENUNGSANLEITUNG****WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE**

Die Sicherheit von Elektrogeräten von **FIRST Austria** entspricht den anerkannten Regeln der Technik und den gesetzlichen Sicherheitsbestimmungen. Dennoch sollten Sie und andere Benutzer des Geräts die folgenden Sicherheitshinweise beachten:

- Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der ersten Benutzung des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen auf.
 - Dieses Produkt ist nur für die Verwendung vorgesehen, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben ist.
 - Bevor Sie das Gerät am Stromnetz anschließen, überprüfen Sie, ob die angegebene Spannung mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt. Sollte dies nicht der Fall sein, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler und benutzen Sie das Gerät nicht.
 - Stellen Sie das Gerät auf eine freie, ebene und hitzebeständige Arbeitsfläche. Der Abstand zur Wand muss mindestens 5 cm betragen. Der Bereich über dem Gerät muss frei bleiben, um eine ungehinderte Luftzirkulation zu ermöglichen. Stellen Sie das Gerät oder das Netzkabel keinesfalls auf heiße Flächen. Das Gerät darf auch nicht in der Nähe von offenen Gasflammen aufgestellt oder betrieben werden.
 - Lassen Sie das Kabel nicht herunterhängen. Achten Sie darauf, dass das Kabel keine heißen Oberflächen berührt.
 - Tauchen Sie das Gerät oder das Kabel zum Schutz vor Stromschlag nicht in Flüssigkeiten ein.
 - Wenn Gerät oder Netzkabel Schäden aufweisen, dürfen Sie das Gerät nicht in Betrieb nehmen! Bringen Sie das Gerät zur Inspektion oder Reparatur zu einem autorisierten und qualifizierten Kundendienst.
 - Legen Sie kein brennbares Material (Papier, Stoff usw.) auf oder in die Nähe des Geräts.
 - Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt, verwenden Sie es nicht für gewerbliche Zwecke.
 - Verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.
 - Das Gerät wird während des Betriebs heiß. Achten Sie deshalb darauf, dass Sie keine heißen Teile berühren.
- Überhitztes Fett und Öl kann sich entzünden. Mit Öl oder Fett zubereitete Speisen (z. B. Pommes frites) müssen stets kontrolliert zubereitet werden.
 - Trennen Sie das Gerät nach Gebrauch, vor der Reinigung und im Fall einer Störung stets vom Stromnetz.
 - Solange das Gerät heiß ist, muss es beaufsichtigt werden, auch wenn es nicht am Stromnetz angeschlossen ist. Es darf ebenfalls nicht mit einem Kochtopf auf dem heißen Kochfeld transportiert werden – Verbrennungsgefahr. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen und wegstellen.
 - Ziehen Sie nicht am Netzkabel, sondern fassen Sie am Stecker an, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen.
 - Stoßen Sie die gehärtete Glasplatte nicht stark an. Im Falle eines Bruchs schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
 - Der Wasserkocher ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
 - Kinder können die Gefahren beim Umgang mit elektrischen Geräten nicht erkennen. Deshalb sollten sie nur unter Aufsicht mit Elektrogeräten arbeiten dürfen. In Gegenwart von Kindern ist besondere Vorsicht geboten.
 - Dieses Gerät ist nicht zur Benutzung durch Personen (auch Kinder) mit physischen, sensorischen oder mentalen Beeinträchtigungen oder ohne ausreichender Erfahrung vorgesehen, es sei denn, sie werden durch eine verantwortliche Person beaufsichtigt oder wurden in die ordnungsgemäße Bedienung des Gerätes durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person eingewiesen.
 - Wir haften nicht für Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße oder unsachgemäße Verwendung des Geräts entstehen.
 - Reparaturen und andere Arbeiten am Gerät dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden!

BEDIENELEMENTE UND FUNKTIONEN

(Abb. A)

1. Glaskeramikplatte
2. Netzkabel
3. Luftauslass
4. Bedienfeld
5. LED-Anzeige
6. + / - : Leistungsstufe einstellen
7. Sperr-Taste : Kindersicherung

8. Timer: Timer-Funktion
 9. Auswahl: Leistungsauswahl
 10. Ein/Aus: Gerät ein- und ausschalten

SCHUTZMECHANISMEN

1. Überhitzungsschutz:

Wenn die Temperatur des Kochfeldes 650°C überschreitet, schaltet sich das Gerät automatisch ab.

2. Schutz vor Überhitzung der Innentemperatur:

Wenn die Innentemperatur 100°C erreicht, schaltet sich das Gerät automatisch ab.

3. Unterspannungs- und Überspannungsschutz:

Wenn die Spannung unter 140 V oder über 260 V liegt, schaltet sich das Gerät automatisch ab.

4. Dauerspannungsschutz:

Wenn die Versorgungsspannung ansteigt, wird der Ausgangsstrom automatisch verringert, die maximale Leistung steigt nicht um mehr als 50 W. Wenn die Versorgungsspannung sinkt, ändert sich die maximale Leistung mit dem Spannungsabfall.

BEDIENUNGSHINWEISE

1. Ein- und Ausschalten

Nach dem Anschluss an der Steckdose ertönt ein Signalton und alle LEDs blinken zur Anzeige einmal auf, dass das Gerät an einer Stromquelle angeschlossen ist. Die [Ein/Aus]-LED blinkt weiter. Wenn das Kochfeld heiß ist, wird [Heiß] angezeigt. Stellen Sie ein geeignetes Kochgeschirr in die Mitte der Kochzone. Drücken Sie einmal die [Ein/Aus]-Taste, damit wird im Display [----] angezeigt, die [Ein/Aus]-LED leuchtet und das Gerät wechselt in den Auswahlmodus. Drücken Sie die entsprechende Taste der Leistungsauswahl, um den Betrieb zu starten (siehe „2. Leistungsauswahl“). Beenden Sie den Betrieb und schalten Sie das Gerät mit der [Ein/Aus]-Taste aus. Der integrierte Lüfter läuft noch für etwa 15 Minuten weiter, um das Innere des Geräts zu kühlen.

2. Leistungsauswahl:

Drücken Sie die [Auswahl]-Taste, die LED leuchtet auf. Im Display wird [1200] die Standardleistungsstufe 1200 W angezeigt. Mit [+] und [-] stellen Sie die gewünschte Leistungsstufe ein. Es gibt die 8 Leistungsstufen 300 W, 700 W, 1000 W, 1200 W, 1400 W, 1600 W, 1800 W und 2000 W.

3. Timer:

Die Kochzeit kann eingestellt werden, wenn das Gerät in Betrieb ist. Drücken Sie einmal die [Timer]-Taste, um die Timer-Funktion aufzurufen. Die LED über der [Timer]-Taste leuchtet auf. Die Anzeige blinkt und zeigt [0:30] an. Die Zeit kann von 1 Minute bis 3 Stunden eingestellt werden. Mit [+] und [-] stellen Sie die gewünschte Zeit in 1-Minuten-Schritten ein. Halten Sie [+] oder [-] gedrückt, um die Zeit in 10-Minuten-Schritten einzustellen. Drücken Sie nach der Einstellung der Zeit erneut die [Timer]-Taste zur Bestätigung oder warten Sie, bis die Anzeige nicht mehr blinkt. Wenn der Timer-Countdown 0:00 erreicht, gibt das Gerät einen Signalton ab und schaltet automatisch in den Standby-Modus. Halten Sie die [Timer]-Taste für 3 Sekunden gedrückt, um den Timer jederzeit abzubrechen.

4. Kindersicherung:

Drücken Sie einmal die [Sperr]-Taste, um alle Tasten zu sperren. Die LED über der [Sperr]-Taste leuchtet auf. Halten Sie die [Sperr]-Taste für 3 Sekunden gedrückt, um die Tasten wieder zu entsperren.

REINIGUNG UND PFLEGE

Wichtig:

Reinigen Sie das Kochfeld nach jedem Gebrauch. Dadurch wird verhindert, dass sich Verschüttetes in die Keramikoberfläche einbrennt. Verwenden Sie keine Spülmittel, Scheuermittel, aggressive Reinigungsmittel wie Backofenspray oder Fleckenentferner, Scheuerschwämme oder Hochdruckreiniger/Dampfstrahlgeräte. Gießen Sie keinesfalls Wasser auf das Gerät; wenn Wasser in das Innere des Geräts gelangt, führt dies zu Fehlfunktionen.

1. Trennen Sie das Kochfeld vom Stromnetz, nachdem es ausreichend abgekühlt ist.
2. Wischen Sie die Glaskeramikoberfläche mit einem feuchten Tuch ab.
3. Reiben Sie das Kochfeld mit einem sauberen Tuch trocken. Es dürfen keine Reste von Reinigungsmitteln auf der Oberfläche zurückbleiben.
4. Entfernen Sie Verschmutzungen aus dem Lufteintritt und Luftaustritt mit einem Staubsauger.
5. Reinigen Sie das gesamte Glaskeramik-Kochfeld einmal pro Woche gründlich mit einem handelsüblichen Glaskeramik- oder Edelstahlreiniger.

TECHNISCHE DATEN:

220-240 V • 50/60 Hz • 2000 W

STÖRUNGSBEHEBUNG

Problem	Überprüfung / mögliche Ursachen	Maßnahmen
Das Gerät ist angeschlossen, die Ein/Aus-Taste ist gedrückt, aber die Betriebsanzeige leuchtet nicht auf.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Überprüfen Sie, ob der Netzstecker fest in der Steckdose sitzt. 2. Überprüfen Sie das Netzkabel auf Beschädigungen. 3. Überprüfen Sie die Stromversorgung. 	Wenn Stecker, Kabel und Stromversorgung in Ordnung sind, wenden Sie sich an den Kundendienst.
Das Gerät hört während des Betriebs plötzlich auf zu heizen.	1. Die Umgebungstemperatur ist zu hoch.	Lassen Sie das Gerät abkühlen.
	2. Lufteinlass oder -auslass sind blockiert.	Reinigen Sie Lufteinlass und -auslass.
	3. Der eingestellte Timer ist abgelaufen.	Normales Verhalten.
Im Display erscheinen Fehlercodes.	E0 - Kurzschluss Lüfter E1 - Lüfter Unterbrechung E2 - Überhitzung PCB-Sensor E3 - Überspannung E4 - Unterspannung E5 - Thermokoppler Unterbrechung / Kurzschluss E6 - Sensor Leiterplatte Unterbrechung / Kurzschluss E7 - Überhitzung Thermokoppler	Bitte wenden Sie sich an den Kundendienst.

Anmerkung: Wenn das Netzkabel beschädigt ist, senden Sie das Gerät aus Sicherheitsgründen zur Reparatur an den Kundendienst ein.



Entsorgung

Helfen Sie mit beim Umweltschutz! Entsorgen Sie Elektroaltgeräte nicht mit dem Hausmüll.

■ Geben Sie dieses Gerät an einer Sammelstelle für Elektroaltgeräte ab.

KUCHENKA NA PODCZERWIENI INSTRUKCJA OBSŁUGI

ISTOTNE UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Bezpieczeństwo urządzeń elektrycznych firmy **FIRST Austria** jest zgodne ze stosownymi zaleceniami technicznymi i przepisami prawnymi dotyczącymi bezpieczeństwa. Mimo to użytkownicy urządzenia powinni stosować się do następujących instrukcji bezpieczeństwa:

- Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje i zachować je na przyszłość.
- Niniejszy produkt nie jest przeznaczony do innego zastosowania niż to określone w tej instrukcji obsługi.
- Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania sprawdź, czy napięcie ukazane na sprzecie odpowiada temu dostępnemu w domu. Jeśli napięcie jest różne, skontaktuj się ze sprzedawcą i nie używaj urządzenia.
- Umieść urządzenie na czystej, płaskiej i odpornej na gorąco powierzchni. Zachowaj przynajmniej 5 cm odległości od ściany. Przestrzeń ponad urządzeniem powinna być pusta, by umożliwić nieograniczony przepływ powietrza. Nigdy nie umieszczaj urządzenia lub przewodu zasilającego na gorących powierzchniach. Nie umieszczaj ani nie obsługuj urządzenia w pobliżu otwartego ognia na gazie.
- Nie pozwól, by przewód zwiisał z krawędzi stołu lub blatu. Nie pozwól, by przewód dotykał gorących powierzchni.
- Aby chronić przed zagrożeniami wynikającymi z problemów elektrycznych, nie zanurzaj tego urządzenia ani przewodu w żadnym płynie.
- Jeśli urządzenie lub przewód zasilający posiadają jakiegokolwiek oznaki uszkodzenia, nie należy ich używać! Produkt należy zabrać do autoryzowanego i wykwalifikowanego punktu serwisowego w celu sprawdzenia i naprawy.
- Nie umieszczaj na lub w pobliżu urządzenia materiałów łatwopalnych (papieru, materiału itp.).
- To urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego. Nie należy używać go do celów przemysłowych.
- Nie należy używać tego urządzenia na zewnątrz.
- Podczas pracy urządzenie się nagrzewa. W związku z tym należy zachować ostrożność i nie dotykać gorących części.

- Nadmiernie nagrzane tłuszcze i olej mogą się zapalić. Żywności przygotowywanej na oleju lub tłuszczu (np. frytki) nigdy nie należy gotować bez nadzoru.
- Po użyciu, przed czyszczeniem i w przypadku awarii zawsze odłączaj urządzenia od zasilania.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru tak długo, jak jest gorące, nawet jeśli nie jest podłączone do zasilania. Nie należy także przenosić urządzenia, jeśli znajduje się na nim garnek, gdyż grozi to poparzeniami. Przed czyszczeniem i schowaniem poczekaj na całkowite ostygnięcie urządzenia.
- Nie ciągnij bezpośrednio za przewód zasilający. Zamiast tego ciągnij za wtyczkę, by odłączyć urządzenie od zasilania.
- Unikaj zderzeń z twardą płytą szklaną. W przypadku pęknięcia wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania.
- Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być nadzorowane w celu upewnienia się, że nie bawią się urządzeniem.
- Dzieci mogą nie zdawać sobie sprawy z niebezpieczeństw istniejących podczas korzystania z urządzeń elektrycznych. W związku z tym powinny używać urządzeń elektrycznych tylko pod nadzorem. W obecności dzieci należy zachować szczególną ostrożność.
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (włącznie z dziećmi) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, postrzegania i umysłowymi lub niedoświadczone czy nieobeznane z urządzeniem, chyba że dokonują tego pod nadzorem lub są instruowane, jak należy korzystać z urządzenia, przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Nie jesteśmy odpowiedzialni za uszkodzenia wynikłe z używania urządzenia w sposób inny, niż jest do tego przeznaczone lub jeśli było nieprawidłowo eksploatowane.
- Naprawy i inne prace wykonywane na urządzeniu muszą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowanego specjalistę!

CZĘŚCI (il. A)

1. Płyta szklana
2. Przewód zasilający
3. Kratka wylotowa
4. Panel sterowania
5. Wyświetlacz LED
6. + / - : Dostosowanie mocy
7. Zablokuj : Zabezpieczenie przed dziećmi

8. Minutnik : Funkcja minutnika
9. Wybór : Wybór mocy
10. Wł./Wył. : Włączanie/wyłączanie

BEZPIECZENIENIA

1. Zabezpieczenie przed przegrzaniem:

Jeśli temperatura płyty przekroczy 650°C, urządzenie automatycznie się wyłączy.

2. Wewnętrzne zabezpieczenie przed przegrzaniem:

Jeśli temperatura wewnątrz urządzenia przekroczy 100°C, automatycznie się ono wyłączy.

3. Zabezpieczenie przed zbyt niskim lub zbyt wysokim napięciem:

Jeśli napięcie jest poniżej 140 V lub ponad 260 V, urządzenie automatycznie się wyłączy.

4. Stałe zabezpieczenie zasilania:

Jeśli napięcie zasilania wzrośnie, prąd wyjściowy zostanie automatycznie obniżony, by maksymalna moc nie wzrosła więcej niż 50 W. Jeśli napięcie zasilania obniży się, maksymalna moc zmieni się wraz z obniżeniem napięcia.

INSTRUKCJE

1. Włącznik

Po podłączeniu wtyczki do gniazdka rozlegnie się sygnał dźwiękowy i wszystkie wskaźniki zamigają, oznaczając, że urządzenie jest podłączone do źródła zasilania. Zacznie migać dioda LED [Wł./Wył.]. Po nagraniu się płyty zapali się [Gorąca]. Umieść odpowiednie naczynie kuchenne pośrodku strefy gotowania. Naciśnij jednokrotnie przycisk [Wł./Wył.], a na wyświetlaczu pojawi się [----]. Dioda LED [Wł./Wył.] zapali się na stałe, a urządzenie przejdzie do trybu wyboru. Naciśnij odpowiedni przycisk wyboru funkcji, by rozpocząć pracę (patrz „2. Funkcja wyboru mocy”). Aby zatrzymać pracę i wyłączyć urządzenie po zakończeniu gotowania, naciśnij jednokrotnie przycisk [Wł./Wył.]. Wbudowany wentylator będzie w dalszym ciągu pracować przez około 15 minut, by ochłodzić wnętrze urządzenia.

2. Funkcja wyboru mocy:

Naciśnij przycisk [Wybór]. Zapali się dioda LED. Na wyświetlaczu pojawi się [1200], będące domyślnym poziomem mocy (1200 W). Naciśnij przyciski [+] lub [-], by ustawić żądany poziomy mocy. Dostępnych jest w sumie 8 poziomów, w tym 300 W, 700 W, 1000 W, 1200 W, 1400 W, 1600 W, 1800 W, 2000 W.

3. Funkcja minutnika:

Czas gotowania można ustawić, gdy urządzenie pracuje. Naciśnij jednokrotnie przycisk [Minutnik], by uzyskać dostęp do funkcji minutnika. Dioda LED ponad przyciskiem [Minutnik] zapali się. Na wyświetlaczu zacznie migać i pojawi się [0:30]. Czas może być ustawiony w zakresie między 1 minutą a 3 godzinami. Naciśnij przyciski [+] i [-], by ustawić żądany czas w 1-minutowych odstępach. Naciśnij i przytrzymaj przycisk [+] lub [-], by zmienić czas w 10-minutowych odstępach. Po ustawieniu czasu ponownie naciśnij przycisk [Minutnik], by potwierdzić lub poczekaj, aż wyświetlacz przestanie migać. Gdy odliczanie minutnika osiągnie 0:00, z urządzenia rozlegnie się dźwięk i automatycznie przejdzie ono do trybu gotowości. Naciśnij i przez około 3 sekundy przytrzymaj przycisk [Minutnik], by w każdej chwili anulować minutnik.

4. Funkcja zabezpieczenia przed dziećmi:

Naciśnij jednokrotnie przycisk [Zablokuj], by zablokować wszystkie przyciski. Dioda LED ponad przyciskiem [Zablokuj] zapali się. Naciśnij i przez około 3 sekundy przytrzymaj przycisk [Zablokuj], by ponownie odblokować.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Ważne:

Po każdym użyciu wyczyść płytę grzewczą. Zapobiegnie to wypaleniu się rozprysków na ceramicznej powierzchni. Nie używaj detergentów przeznaczonych do zmywarek do naczyń, środków ściernych, silnych środków czyszczących, takich jak rozpylacz do piekarnika lub środek do usuwania plam, gąbek ściernych ani myjek wysokociśnieniowych / strumienia pary wodnej. Nigdy nie wylewaj na urządzenie wody. Jeśli do środka dostanie się woda, spowoduje ona nieprawidłowe działanie.

1. Gdy kuchenka wystarczająco ostygnie, odłącz ją od zasilania.
2. Ceramiczną powierzchnię szklaną wycieraj wilgotną szmatką.
3. Wytrzyj do sucha czystą ściereczką. Na powierzchni nie może być żadnych pozostałości środka czyszczącego.
4. Za pomocą odkurzacza usuń resztki i zabrudzenia nagromadzone we wlocie powietrza i kratce wylotowej.
5. Raz w tygodniu należy dokładnie wyczyścić całą ceramiczną szklaną powierzchnię gotującą za pomocą dostępnych w sklepach środków do czyszczenia szkła ceramicznego lub stali nierdzewnej.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Symptomy	Sprawdź / możliwe przyczyny	Działanie
Urządzenie jest podłączone do zasilania, przycisk „Wł./Wyl.” został naciśnięty, ale wskaźnik zasilania się nie zapala.	1. Sprawdź, czy wtyczka jest w pełni wsunięta 2. Sprawdź, czy przewód zasilający nie jest uszkodzony 3. Sprawdź źródło zasilania	Jeśli wtyczka, przewód i źródło zasilania są w porządku, skontaktuj się z obsługą klienta.
Urządzenie nagle się podczas pracy zatrzymuje.	1. Temperatura otoczenia jest zbyt wysoka	Poczekaj na ostygnięcie urządzenia
	2. Dopływ powietrza jest zablokowany	Wyczyść wlot powietrza i kratkę wylotową
	3. Ustawiony czas minutnika dobiegł końca	Normalne działanie
Na wyświetlaczu pojawia się kod błędu.	E0 — krótkie spięcie wentylatora E1 — odłączony wentylator E2 — przegrzanie czujnika płytki drukowanej E3 — zbyt wysokie napięcie E4 — zbyt niskie napięcie E5 — odłączona / krótkie spięcie termopary E6 — odłączony / krótkie spięcie czujnika płytki drukowanej E7 — przegrzanie termopary	Skontaktuj się z obsługą klienta.

Uwaga: Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, to dla bezpieczeństwa należy wysłać go do centrum serwisowego w celu naprawy.

SPECYFIKACJE TECHNICZNE

220-240 V • 50/60 Hz • 2000 W



Utylizacja przyjazna środowisku

Możesz wspomóc ochronę środowiska!

■ Proszę pamiętać o przestrzeganiu lokalnych przepisów: przekaz uszkodzony sprzęt elektryczny do odpowiedniego ośrodka utylizacji.

PLACĂ DE GĂTIT CU INFRAROȘU
MANUAL DE UTILIZAREINSTRUCȚIUNI IMPORTANTE
PRIVIND SIGURANȚA

Securitatea aparatelor electrice de la firma **FIRST Austria** respectă directivele tehnice recunoscute și reglementările legale privind siguranța. Totuși, dumneavoastră precum și ceilalți utilizatori ai aparatului trebuie să respectați următoarele instrucțiuni privind siguranța:

- Înainte de a utiliza pentru prima dată acest aparat, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru a fi consultate și ulterior.
- Acest produs nu a fost conceput pentru alte utilizări decât cele specificate în acest manual.
- Înainte de a conecta aparatul la sursa de alimentare, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde cu tensiunea de rețea din casa dumneavoastră. Dacă nu este cazul, contactați distribuitorul și nu utilizați aparatul.
- Așezați aparatul pe o suprafață plană, stabilă și rezistentă la căldură. Distanța până la perete trebuie să fie de cel puțin 5 cm. Zona de deasupra aparatului trebuie să fie liberă pentru a permite circulația nestânjenită a aerului. Nu așezați niciodată aparatul sau cablul de alimentare pe suprafețe fierbinți. De asemenea, aparatul nu trebuie să fie plasat sau utilizat în apropierea flăcărilor de gaze, deschise.
- Nu lăsați cablul să atârne peste marginea unei mese sau a unui blat. Nu lăsați cablul să atingă suprafețe fierbinți.
- Pentru a vă proteja de pericolele electrice, nu scufundați acest aparat sau cablul în niciun lichid.
- Dacă aparatul sau cablul de alimentare prezintă semne de deteriorare, nu îl utilizați! Duceți produsul la un centru de service autorizat și calificat pentru inspecție sau reparații.
- Nu plasați materiale inflamabile (hârtie, material textil etc.) pe aparat sau lângă acesta.
- Această mașină de măcinat cafea este destinată exclusiv uzului casnic, nu îl utilizați în scop comercial.
- Nu utilizați această mașină de măcinat în spațiu exterior.
- Acest aparat devine fierbinte în timpul funcționării. De aceea, aveți grijă să nu atingeți niciuna dintre părțile firebinți.
- Grăsimile și uleiul supraîncălzite se pot aprinde. Alimentele preparate cu ulei sau grăsimi (de exemplu cartofii prăjiți) trebuie să fie întotdeauna preparate sub o atență supraveghere.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la rețeaua electrică înainte de utilizare, înainte de a-l curăța, în cazul unei utilizări defectuoase.
- Aparatul trebuie supravegheat atât timp cât acesta este fierbinte, chiar dacă nu este conectat la rețeaua electrică. Aparatul nu va fi transportat în timp ce pe plită se află o cratiță – risc de arsură. Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de a-l curăța sau de a-l depozita.
- Nu trageți niciodată de cablul de alimentare pentru a deconecta aparatul. Pentru a deconecta aparatul de la sursa de alimentare, scoateți ștecărul din priză.
- Nu loviți alte obiecte cu partea dură a plăcii de sticlă. În cazul în care plita se va sparge, opriți unitatea și deconectați-o de la alimentarea cu energie electrică.
- Acest aparat nu este o jucărie. Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Copiii nu își pot da seama de pericolele care pot apărea atunci când folosesc aparate electrice. Prin urmare, li se permite să utilizeze aparate electrice numai sub supraveghere. Trebuie să aveți grijă deosebită dacă sunt prezenți copiii.
- Acest aparat nu este conceput pentru a fi utilizat de persoane (inclusiv copii) având capacități mentale, senzoriale și fizice reduse sau neexperimentate și neinformate decât dacă sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de o persoană responsabilă cu siguranța.
- Nu vom fi responsabili pentru eventualele daune care ar putea apărea dacă aparatul este utilizat în alte scopuri decât cele prevăzute sau dacă acesta este utilizat în mod necorespunzător.
- Reparațiile și alte lucrări întreprinse pe unitate trebuie efectuate numai de personal specializat autorizat!

PIESE (Fig. A)

1. Plită sticlă
2. Cablu de alimentare
3. Aerisire prin evacuare
4. Panou de control
5. Afșaj cu LED-uri
6. + / - : Reglarea funcției de pornire
7. Blocare : Blocare acces copii
8. Temporizator : Funcția de temporizator

9. Selectare : Selectarea funcției de alimentare
10.Pornit/Oprit : Comutare Pornit/Oprit

PROTECȚIA

1. Protecția la supraîncălzire:

Dacă temperatura panoului depășește 650°C, aparatele se vor opri automat.

2. Protecție la supraîncălzire la creșterea temperaturii interioare:

Dacă temperatura interioară atinge 100°C, aparatul se va opri automat.

3. Protecție la tensiune scăzută sau supratensiune:

Dacă tensiunea este sub 140V sau peste 260 V, aparatele vor înceta automat să funcționeze.

4. Protecție la alimentare constantă:

Când tensiunea de alimentare crește, curentul de ieșire va scădea automat, puterea maximă crescând până la maxim 50 W. Iar când tensiunea de alimentare scade, puterea maximă se schimbă odată cu scăderea tensiunii.

INSTRUCȚIUNI

1. Pornit/Oprit

După introducerea cablului de alimentare în priză, se va auzi un sunet „Beep” și toate indicatoarele vor clipi o dată, indicând faptul că aparatul este conectat la o sursă de alimentare. LED-ul [Pornit/Oprit] va continua să clipească. Dacă placa de sticlă este fierbinte, afișajul va indica [Fierbinte]. Plasați un vas de gătit potrivit, în centrul zonei de gătit. Apăsați butonul [Pornit/Oprit] o dată, iar afișajul va indica [----], LED-ul [Pornit/Oprit] se va aprinde permanent și aparatul va trece în modul selectare. Apăsați butonul corespunzător selectării funcției de pornire, pentru a începe funcționarea (consultați „2. Selectare funcție pornire”). Întrerupeți funcționarea și opriți aparatul, apăsând o dată butonul [Pornit/Oprit] după ce ați gătit. Ventilatorul încorporat va continua să funcționeze timp de aproximativ 15 minute pentru a răci suprafața din interiorul aparatului.

2. Selectare funcție pornire:

Apăsați butonul [Selectare] și LED-ul se va aprinde. Afișajul va indica [1200] reprezentând faptul că nivelul de putere implicit este 1200 W. Apăsați [+] și [-] pentru a programa nivelul de putere dorit. Există 8 niveluri în total și anume 300 W, 700 W, 1000 W, 1200 W, 1400 W, 1600 W, 1800 W, 2000 W.

3. Funcția temporizator:

Timpul de gătire poate fi programat, când aparatul funcționează. Apăsați butonul [Temporizator] o dată, pentru a accesa funcția

temporizator, iar LED-ul de deasupra butonului [Temporizator] se va aprinde. Afișajul va clipi și va indica [0:30]. Timpul poate fi reglat între 1 minut și 3 ore. Apăsați [+] și [-] pentru a programa timpul dorit în pași care durează 1 minut. Apăsați și mențineți apăsat butonul [+] sau [-], pentru a schimba timpul în pași care durează 10 minute. După ce timpul a fost programat, apăsați din nou butonul [Temporizator] pentru a confirma sau așteptați până când afișajul nu mai clipește. Când număratoarea inversă a temporizatorului ajunge la 0:00, aparatul emite un sunet și intră automat în modul standby. Țineți apăsat butonul [Temporizator] timp de aproximativ 3 secunde, pentru a anula temporizatorul în orice moment.

4. Blocare acces copii:

Apăsați butonul [Blocare] o dată pentru a bloca toate butoanele, iar LED-ul de deasupra butonului [Blocare] se va aprinde. Țineți apăsat butonul [Blocare] timp de aproximativ 3 secunde, pentru a debloca din nou.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Atenție:

Curățați placa fierbinte după fiecare utilizare. Acest lucru va preveni arderea eventualelor scurgeri de pe suprafața ceramică. Nu utilizați detergenți destinați mașinilor de spălat vase, agenți de curățare, agenți de curățare agresivi, cum ar fi spray-ul pentru cuptor sau produsele pentru îndepărtarea petelor, bureți abrazivi sau produse de curățare la presiune înaltă/de curățare cu jet de abur. Nu turnați niciodată apă peste aparat; dacă apa pătrunde în interiorul aparatului, aceasta va provoca defectiuni.

1. Deconectați plita de la rețeaua de alimentare după ce s-a răcit suficient de bine.
2. Ștergeți suprafața din sticlă ceramică utilizând o cârpă umedă.
3. Ștergeți apoi cu o cârpă curată. Resturile provenite în urma utilizării unui agent de curățare nu trebuie să fie lăsate pe suprafața plitei.
4. Utilizați un aspirator pentru a elimina impuritățile din admisia de aer și evacuare.
5. Curățați temeinic întreaga suprafață de gătit din sticlă ceramică o dată pe săptămână, utilizând un detergent special pentru sticlă ceramică sau pentru oțel inoxidabil, disponibil în comerț.

REMEDIEREA DEFECTELOR

Probleme	Verificare / motive posibile	Acțiuni
Aparatul este conectat la rețeaua de alimentare, butonul „Pornit/Oprit” este apăsat, dar indicatorul de alimentare nu se aprinde.	1. Verificați dacă cablul de alimentare este bine introdus 2. Verificați dacă cablul de alimentare dacă este corespunzător 3. Verificați sursa de alimentare	În cazul în care cablul de alimentare, cablul de conectare și sursa de alimentare sunt corespunzătoare, contactați asistența.
Unitatea se oprește brusc și se încălzește în timpul funcționării.	1. Temperatura ambientală este prea înaltă 2. Orificiul de admisie a aerului sau cel de aerisirea sunt blocate 3. Temporizatorul programat s-a oprit	Lăsați aparatul să se răcească Curățați orificiul de admisie a aerului și pe cel de aerisire Comportament normal
Codurile de eroare apar pe afișaj.	E0 - Scurtcircuit la ventilator E1 - Ventilator deconectat E2 - Supraîncălzire senzor PCB E3 - Supratensiune E4 - Subtensiune E5 - Termocuplu deconectat/scurtcircuit E6 - Senzor PCB deconectat/scurtcircuit E7 - Supraîncălzire termocuplu	Vă rugăm să contactați asistența.

Observație: Din motive ce implică siguranța, în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, vă rugăm să-l trimiteți la un centru de service, pentru a fi reparat.

SPECIFICAȚII TEHNICE

220-240 V • 50/60 Hz • 2000 W



Eliminare ecologică

Puteți ajuta la protejarea mediului! Respectați reglementările locale: predați echipamentele electronice scoase din uz la un centru specializat de eliminare a deșeurilor.

INFRACRVENA GREJNA PLOČA UPUTSTVO ZA UPOTREBU

VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Bezbednost električnih uređaja kompanije **FIRST Austria** usklađena je sa priznatim tehničkim direktivama i zakonskim propisima iz domena bezbednosti. Bez obzira na to, vi i ostali korisnici ovog uređaja treba da poštuju sledeća bezbednosna uputstva:

- Pažljivo pročitajte ova uputstva pre prvog korišćenja ovog uređaja i sačuvajte ih da biste u budućnosti mogli da se podsetite.
- Ovaj proizvod nije projektovan ni za koje druge namene osim onih navedenih u ovom priručniku.
- Pre priključenja ovog uređaja u utičnicu, proverite da li napon naveden na uređaju odgovara naponu struje u vašem domu. Ako to nije slučaj, obratite se distributeru i nemojte koristiti ovaj uređaj.
- Postavite uređaj na glatku, ravnu površinu, otpornu na toplotu. Udaljenost od zida treba da bude barem 5 cm. Prostor iznad uređaja treba da bude slobodan, radi neometanog strujanja vazduha. Nikada ne stavljajte ovaj uređaj niti njegov strujni kabl na vruće površine. Takođe, nikada ne stavljajte i ne koristite ovaj uređaj u blizini otvorenog gasnog plamena.
- Ne dozvolite da kabl visi preko ivice stola ili radne površine. Ne dozvolite da kabl dodirne vrele površine.
- Radi zaštite od struje, nemojte potapati ovaj uređaj ili kabl u tečnost.
- Ukoliko na aparatu ili kابلu za napajanje uočite znake oštećenja, nemojte ih koristiti! Odnosite proizvod u ovlašćeni i kvalifikovani servisni centar na pregled ili popravku.
- Ne stavljajte zapaljiv materijal (papir, tekstil itd.) na ovaj uređaj niti u njegovu blizinu.
- Ovaj uređaj je predviđen za kućnu upotrebu, nemojte ga koristiti komercijalno.
- Nemojte koristiti ovaj aparat na otvorenom.
- Ovaj uređaj se zagreva tokom rada. Zato pazite da ne dodirujete vruće delove.
- Pregrejana masnoća i ulja mogu da se zapale. Hrana koja se sprema sa uljem ili masnoćom (npr. pomfrit) mora da se sprema uz neprestani nadzor.
- Obavezno isključite uređaj iz strujne utičnice nakon upotrebe, pre čišćenja i u slučaju kvara.
- Mora da bude pod nadzorom sve dok je uređaj topao, čak i ako nije priključen u strujnu utičnicu. Uz to, uređaj ne sme da

se prenosi dok se na ploči nalazi tiganj – to stvara rizik od opekotina. Sačekajte da se uređaj potpuno ohladi pre čišćenja i odlaganja.

- Ne vucite uređaj direktno za strujni kabl; umesto toga, pri isključenju uređaja iz strujne utičnice uhvatite utikač.
- Ne udarajte ploču od ojačanog stakla. U slučaju da se slomi, isključite uređaj na dugme i iz utičnice.
- Ovaj uređaj nije igračka. Decu bi trebalo držati pod nadzorom da se ne bi igrala ovim uređajem.
- Deca nisu svesna opasnosti koja proističe iz upotrebe električnih uređaja. Zato deca smeju da koriste električne uređaje samo uz nadzor. Budite naročito oprezni u prisustvu dece.
- Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane lica sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju iskustva i znanja u radu sa njim (uključujući decu), osim ako su pod nadzorom ili upućeni u upotrebu uređaja od strane osobe koja je odgovorna za njihovu bezbednost.
- Ne odgovaramo za štetu koja nastane ako se ovaj uređaj koristi u druge svrhe osim u predviđene ili ako se koristi na neprimeren način.
- Popravke i druge radove na ovom uređaju smeju da vrše samo ovlašćena stručna lica!

DELOVI (slika A)

- Staklena ploča
- Kabl za napajanje
- Izduvni ventil
- Kontrolna tabla
- LED ekran
- + / -: Podešavanje snage
- Zaključavanje : Zaštita za decu
- Tajmer : Funkcija merača vremena
- Biranje : Biranje snage
- Uključivanje/ isključivanje : Uključivanje i isključivanje

ZAŠTITA

1. Zaštita od pregrevanja:

Ako temperatura ploče premaši 650°C, uređaj će se automatski isključiti.

2. Zaštita od pregrevanja zbog unutrašnje temperature:

Ako unutrašnja temperatura dosegne 100°C, automatski će se isključiti.

3. Zaštita od skokova i padova napona:

Ako je napon ispod 140V ili preko 260V, uređaj će se automatski isključiti.

4. Zaštita od promene jačine struje:

Kada napon skoči, izlazna jačina struje će se automatski smanjiti, a maksimalna snaga će se povećati za najviše 50W. A kada napon padne, maksimalna snaga će se menjati shodno padu napona.

UPUTSTVA

1. Uključivanje/isključivanje

Kada uključite utikač u utičnicu, čuće se zvučni signal i svi indikatori će trepnuti jednom, što znači da je uređaj priključen u izvor struje. LED lampica za [uključeno/isključeno] će nastaviti da trepti. Ako je staklena ploča vruća, na ekranu će pisati [Vruće]. Stavite odgovarajuću posudu na centar grejne zone. Jednom pritisnite dugme za [uključivanje/isključivanje] i na ekranu će se ispisati [----], LED lampica za [uključeno/isključeno] će početi da sija i uređaj će preći u režim biranja. Pritisnite odgovarajuće dugme za izbor snage da biste pokrenuli rad (pogledajte „2. Funkcija biranja snage“). Rad zaustavljate i uređaj isključujete pritiskom na dugme za [uključivanje/isključivanje] po završetku pripreme hrane. Ugrađeni ventilator će nastaviti da radi oko 15 minuta da ohladi unutrašnjost uređaja.

2. Funkcija biranja snage:

Pritisnite dugme za [biranje] i LED lampica će zasijati. Na ekranu će se prikazati [1200] što predstavlja podrazumevani nivo snage, odnosno 1200 W. Pritiskom na [+] i [-] podešavate željeni nivo snage. Ima ukupno 8 nivoa, a to su: 300 W, 700 W, 1000 W, 1200 W, 1400 W, 1600 W, 1800 W, 2000 W.

3. Funkcija tajmera:

Vreme pripreme hrane se može podesiti dok uređaj radi. Jednom pritisnite dugme [tajmera] da aktivirate funkciju tajmera i LED lampica iznad dugmeta [tajmera] će zasijati. Ekran će treptati i na njemu će pisati [0:30]. Vreme se može podesiti u rasponu od 1 minuta do 3 sata. Pritiskom na [+] i [-] podešavate željeno vreme u koracima od po 1 minuta. Pritisnite i držite dugme [-] ili [+] ako želite da vreme podešavate u koracima od po 10 minuta. Nakon podešavanja vremena, ponovo pritisnite dugme [tajmera] da potvrdite, ili sačekajte da ekran prestane da trepti. Kada brojač tajmera dođe do 0:00, uređaj će se zvučno oglasiti i automatski će preći u režim mirovanja. Pritisnite i oko 3 sekunde držite

dugme [tajmera] ako u bilo kom trenu želite da otkažete tajmer.

4. Funkcija zaštite za decu:

Pritisnite dugme za [zaključavanje] jednom da zaključate svu dugmad i LED lampica iznad dugmeta za [zaključavanje] će početi da sija. Pritisnite i oko 3 sekunde držite dugme za [zaključavanje] da opet otključate.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Važno:

Čistite grejnu ploču posle svake upotrebe. Na taj način, prolivene materije neće zagoreti na keramičkoj površini.

Ne koristite deterđente namenjene za mašine za pranje sudova, abrazivna sredstva, jaka sredstva za čišćenje poput spreja za rerne ili sredstva za uklanjanje fleka, abrazivne sunđere ni uređaje za čišćenje pod pritiskom/čišćenje mlazom.

Nikada ne polivajte ovaj uređaj vodom; ako voda uđe u ovaj uređaj, on može da se pokvari.

- Isključite grejnu ploču iz strujne utičnice kad se dovoljno ohladi.
- Prebrišite keramičku staklenu površinu navlaženom krpom.
- Osušite čistom krpom. Na površini ne sme da ima ostataka sredstva za čišćenje.
- Priljavštinu iz otvora za uvlačenje i izbacivanje vazduha uklonite usisivačem.
- Temeljno čistite celu grejnu ploču od staklokeramike jednom nedeljno, komercijalno dostupnim sredstvom za čišćenje stakla ili nerđajućeg čelika.

Napomena: Radi bezbednosti, ako dođe do oštećenja strujnog kabla, pošaljite ga u servis na popravku.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

220-240 V • 50/60 Hz • 2000 W



Ekološko odlaganje otpada

Možete pomoći zaštiti okoline! Molimo ne zaboravite da poštuju lokalnu regulativu. Odnosite pokvarenu električnu opremu u odgovarajući centar za odlaganje otpada.

REŠAVANJE PROBLEMA

Simptomi	Za proveriti / Mogući razlozi	Postupci
Uređaj je uključen u utičnicu, pritisnuto je dugme za uključivanje/ isključivanje, ali indikator napajanja ne sija.	1. Proverite da li je utikač dobro uključen u utičnicu 2. Proverite da li je strujni kabl ispravan 3. Proverite utičnicu	Ako su utikač, kabl i utičnica dobri, obratite se podršci.
Uređaj iznenada prestaje da greje tokom rada.	1. Temperatura okruženja je previsoka 2. Usisni ili izduvni ventilacioni otvor je blokiran 3. Podešeni tajmer je istekao	Sačekajte da se uređaj ohladi Očistite usisni ili izduvni ventilacioni otvor Normalno ponašanje
Na ekranu se prikazuju šifre greške.	E0 – kratak spoj ventilatora E1 – ventilator je isključen E2 – senzor štampane ploče je pregrejan E3 – previsok napon E4 – prenizak napon E5 – termospoj nije povezan / kratak spoj E6 – senzor štampane ploče je isključen / kratak spoj E7 – termospoj je pregrejan	Obratite se podršci.

ИНФРАЧЕРВЕНА ГОТВАРСКА ЧИНИЈА
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБАВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ
ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Безопасността на електрическите уреди от **FIRST Austria** отговаря на признатите технически директиви и юридически разпоредби за безопасност. Въпреки това, вие и останалите потребители на уреда трябва да спазвате следните инструкции за безопасност:

- Прочетете внимателно тези инструкции преди да използвате уреда за първи път и ги запазете за бъдещи справки.
- Този продукт не е създаден задруги цели, освен посочените в настоящото ръководство.
- Преди да свържете уреда към хранващ източник, проверете дали посоченото върху него напрежение съответства на напрежението в дома ви. В противен случай се обърнете към доставчика и не използвайте уреда.
- Поставете уреда на чиста равна и топлоустойчива повърхност. Разстоянието от стената трябва да бъде поне 5 cm. Зоната над уреда трябва да бъде свободна, за да позволи невъзпрепятствана въздушна циркуляция. Никога не поставяйте уреда или хранващия кабел върху горещи повърхности. Не поставяйте уреда и не работете в близост до газови пламъци.
- Не оставяйте кабела да виси от ръба на маса или плот. Не оставяйте кабела да докосва горещи повърхности.
- За да се защитите от свързаните с електричеството опасности, не потапяйте уреда или кабела в никакви течности.
- Ако уредът или хранващият кабел показват признаци на повреда, не използвайте уреда! Занесете уреда в упълномощен или квалифициран сервизен център за проверка и ремонт.
- Не поставяйте възпламеними материали (хартия, плат и др.) върху или в близост до уреда.
- Този уред е предназначен само за домашна употреба, не го използвайте с търговска цел.
- Не използвайте този уред на открито.
- По време на работа уредът се нагорещява. Следователно внимавайте да не докосвате горещите части.
- Твърде горещите мазнини и масла могат да изгорят. Храните, които се приготвят с

олио или мазнина (т.е. Френски картопки) трябва винаги да се приготвят под наблюдение.

- Винаги изключвайте от хранването след употреба, преди почистване и в случай на неизправно функциониране.
- Когато уредът е горещ, трябва да се наблюдава, дори когато не е свързан към хранването. Да не се пренася с тиган или при горещ котлон - риск от изгаряне. Оставете уредът да се охлади напълно преди да го почистите и съхраните.
- Не дърпайте директно хранващия кабел; дърпайте щепсела, за да изключите уреда от хранването.
- Не удряйте закалената стъклена плоча. В случай на счупване, изключете уреда и го изключете от хранването.
- Този уред не е играчка. Наблюдавайте децата постоянно, за да сте сигурни, че не играят с уреда.
- Децата не могат да осъзнаят опасностите които могат да възникнат при работа с електрически уреди. Следователно не трябва да използват електрическите уреди само под наблюдение. Необходими са специални мерки в присъствието на деца.
- Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности, или такива, които нямат опит или познания, освен ако не бъдат наблюдавани или инструктирани относно употребата от отговорно за тяхната безопасност лице.
- Не сме отговорни за щети, които могат да възникнат, ако уредът се използва за цели, които се различават от предназначението му или се използва по неподходящ начин.
- Ремонтите и другите предприети работи по уреда трябва да се извършват от упълномощен специализиран персонал.

ЧАСТИ (Фиг. А)

1. Стъклена плоча
2. Хранващ кабел
3. Изпускателен вентилатор
4. Панел за управление
5. LED дисплей
6. + / - : Регулиране на мощността
7. Заключване : Заключване от деца
8. Таймер : Функция за таймер
9. Избор : Избор на мощност
10. Вкл./Изкл. : Превключвател за вкл./ изкл.

ЗАЩИТА

1. Защита от прегряване:

Ако температурата на панела надхвърля 650°C, уредът спира автоматично.

2. Защита от твърде висока вътрешна температура:

Ако вътрешната температура надхвърля 100°C, уредът спира автоматично.

3. Защита от ниско напрежение и свръхнапрежение:

Ако напрежението е под 140 V или над 260 V, уредът спира работа автоматично.

4. Защита за постоянно напрежение:

Когато захранващото напрежение се увеличи, изходният ток ще намалее автоматично и максималната мощност ще се увеличи с не повече от 50 W. Когато захранващото напрежение спадне, максималната мощност ще се променя с пада на напрежение.

ИНСТРУКЦИИ

1. Вкл./ Изкл.

След като поставите щепсела в контакта ще чуете звуков сигнал и всички индикатори ще светнат, посочвайки, че редът е свързан към захранващ източник. Светлинният индикатор [Вкл./Изкл.] ще продължи да примигова. Ако стъклената плоча е гореща, дисплеят ще показва [Горещо]. Поставете подходящ готварски съд в центъра на готварската зона. Натиснете веднъж бутона [Вкл./Изкл.]. При това дисплеят показва [----], светлинният индикатор [Вкл./Изкл.] светва за постоянно и уредът преминава към режим на избор. Натиснете съответния функционален бутон за избор на мощност, за да започнете работа (вижте "2. Избор на функция за мощност"). Спрете работата и изключете уреда чрез натискане на бутона [Вкл./Изкл.] веднъж след готвенето. Вграденият вентилатор ще продължи да работи около 15 минути, за да охладят вътрешността на уреда.

2. Функция за избор на захранване:

Натиснете бутона [Избор] и светлинният индикатор ще светне. Дисплеят показва [1200], което означава, че нивото на мощност по подразбиране е 1200 W. Натиснете [+] и [-], за да зададете желаното ниво на мощност. Нивата на мощност са 8 и включват: 300 W, 700 W, 1000 W, 1200 W, 1400 W, 1600 W, 1800 W, 2000 W.

3. Функция за таймер:

Времето за готвене може да се зададе, когато уредът работи. Натиснете веднъж бутона [Таймер] за достъп до функцията на таймера.

Светлинният индикатор над бутона [Таймер] светва. Дисплеят примигова и показва [0:30]. Времето може да бъде регулирано от минута до 3 часа. Натиснете [+] и [-], за да зададете желаното време на стъпки от 1 минута. Натиснете и задръжте бутона [+] или [-], за да промените времето на стъпки от 10 минути. След като зададете времето, натиснете отново бутона [Таймер], за да потвърдите или изчакайте докато дисплеят спре да примигова. Когато обратното отброяване на таймера достигне 0:00, уредът издава звуков сигнал и автоматично преминава в режим на готовност. Натиснете и задръжте бутона [Таймер] за 3 секунди, за да прекратите таймера по всяко време.

4. Функция за заключване от деца:

Натиснете веднъж бутона [Заключване], за да заключите всички бутони. Светва светлинният индикатор над бутона [Заключване]. Натиснете и задръжте бутона [Заключване] за около 3 секунди, за да отключите отново.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Важно:

Почиствайте котлона след всяко използване. Това ще предотврати разливите да изгорят върху керамичната повърхност. Не използвайте препарати, предназначени за съдомиялни машини, абразиви, агресивни почистващи препарати, като спрей за фурна или телчета, абразивни гъби или почистване под високо налягане/парочистачки. Никога не изсипвайте вода върху модула; ако водата проникне в уреда може да причини неправилно функциониране.

1. Изключете котлона от захранването след като се охладят достатъчно.
2. Избършете стъклокерамичната повърхност с влажна кърпа.
3. Подсушете с чиста кърпа. Върху повърхността не трябва да остават остатъци от почистващи препарати.
4. Използвайте прахосмучкачка за отстраняване на замърсяванията от смукателя и изпускателния вентил.
5. Почиствайте цялата стъклокерамична готварска повърхност веднъж седмично с предлаганите в търговската мрежа почистващи препарати за стъклокерамика или със стоманено ножче.

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

220-240 V • 50/60 Hz • 2000 W

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Симптоми	Проверка / Възможни причини	Действия
Уредът е включен, бутонът „Вкл./Изкл.“ е натиснат, но индикаторът на захранването не светва.	1. Проверете дали щепселът е поставен плътно в контакта. 2. Проверете дали захранващият кабел е наред. 3. Проверете захранването.	Ако щепселът, кабелът или захранването са наред, се свържете с поддръжката.
Уредът внезапно спира да нагрява по време на работа.	1. Околната температура е твърде висока. 2. Блокирано засмукване на въздух или вентил. 3. Зададеният таймер е приключил работа.	Оставете уреда да се охладят. Почистете въздушното засмукване и вентила Нормално поведение
На дисплея се показват кодове за грешка.	E0 - Късо съединение във вентилатора E1 - изключен вентилатор E2 - Прегряване на сензора на платката E3 - Свръхнапрежение E4 - По-ниско напрежение E5 - Изключен термосъединител / късо съединение E6 - Изключен сензор или платка / късо съединение E7 - Прегряване на термосъединител	Свържете се с поддръжката

Забележка: Поради съображения за сигурност, ако захранващият кабел е повреден, го изпратете в сервизен център за ремонт.



Съобразено с околната среда изхвърляне. Можете да помогнете да защитим околната среда! Помнете, че трябва да спазвате местните разпоредби: Предавайте неработещото електрическо оборудване в специално предназначени за целта центрове.

PLAQUE DE CUISSON INFRAROUGE GUIDE D'INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

La sécurité des appareils électriques **FIRST Austria** est conforme aux directives techniques reconnues et aux réglementations légales en matière de sécurité. Cependant, il faut que tout utilisateur de l'appareil respecte les consignes de sécurité suivantes :

- Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser cet appareil pour la première fois et les conserver pour toute référence future.
 - Ce produit n'a pas été conçu pour d'autres utilisations que celles spécifiées dans ce manuel.
 - Avant de brancher l'appareil à l'alimentation électrique, vérifiez si la tension indiquée sur l'appareil correspond à celle du secteur dans votre maison. Si ce n'est pas le cas, contactez votre revendeur et n'utilisez pas l'appareil.
 - Placez l'appareil sur une surface dégagée, plane et résistante à la chaleur. La distance du mur doit être d'au moins 5 cm. La zone au-dessus de l'appareil doit être dégagée pour permettre une circulation d'air sans obstruction. L'appareil et son cordon d'alimentation ne doivent jamais être placés sur des surfaces chaudes. Il ne faut pas non plus placer ou utiliser l'appareil à proximité de flammes de gaz exposées.
 - Ne laissez pas le cordon pendre au-dessus du bord d'une table ou d'un comptoir. Ne laissez pas le cordon toucher les surfaces chaudes.
 - Pour éviter tout risque électrique, ne plongez pas cet appareil ou ce cordon dans un liquide.
 - N'utilisez pas l'appareil ou le cordon d'alimentation s'ils présentent des signes de dommages ! Ramenez le produit à un centre de service agréé et qualifié pour inspection ou réparation.
 - Aucun matériau inflammable (papier, tissu, etc.) ne doit être placé au-dessus ou à proximité de l'appareil.
 - Cet appareil n'est destiné qu'à un usage domestique, ne l'utilisez pas dans le commerce.
 - N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur.
 - L'appareil devient chaud lorsqu'il est utilisé. Ainsi, il ne faut pas toucher les parties chaudes.
 - Toute graisse et huile surchauffée peut prendre feu. Ainsi, tout aliment préparé avec de l'huile ou de la graisse (par exemple des frites) doit toujours être surveillé.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation, avant tout nettoyage et en cas de dysfonctionnement.
 - Tant que l'appareil est chaud, il doit être surveillé, même s'il n'est pas branché. Il ne faut pas non plus le déplacer avec un ustensile sur la plaque chauffante – risque de brûlure. Attendez que l'appareil soit complètement froid avant de le nettoyer/ranger.
 - Lors du débranchement de l'appareil, ne tirez pas sur le cordon mais plutôt sur la prise.
 - La plaque de verre trempé ne doit pas être percutée. Éteignez et débranchez l'appareil en cas de panne.
 - L'appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
 - Les enfants ne sont pas conscients des dangers pouvant se produire des appareils électriques. Ainsi, ils doivent être surveillés lors d'utilisation d'appareils électriques. Une attention particulière doit être prise lors de l'utilisation de l'appareil à proximité d'enfants.
 - Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant un handicap physique, sensoriel ou mental, ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins d'être sous surveillance ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
 - Nous déclinons toute responsabilité de tout dommage pouvant se produire si l'appareil est utilisé à des fins autres que celles prévues ou s'il est utilisé de manière inappropriée.
 - Les réparations et autres travaux effectués sur l'appareil ne doivent être effectués que par du personnel spécialisé agréé !

COMPOSANTS (Fig. A)

1. Plaque de verre
2. Cordon d'alimentation
3. Fentes d'échappement d'air
4. Panneau de commande
5. Écran DEL
6. + / - : Réglage de la puissance
7. Verrouillage : Verrouillage enfants
8. Minuteur : Minuteur
9. Sélectionner : Sélection de puissance
10. Allumer/Éteindre : Allumer/éteindre l'appareil

PROTECTION

1. Protection contre la surchauffe :

L'unité s'arrête automatiquement si la température du panneau dépasse 650°C.

2. Protection contre la surchauffe de la température intérieure :

L'unité s'arrête automatiquement si la température intérieure atteint 100°C.

3. Protection contre les chutes de tension et les surtensions :

L'unité s'arrête automatiquement si la tension est inférieure à 140 V ou supérieure à 260 V.

4. Protection contre les variations de puissance :

Lorsque la tension d'alimentation augmente, le courant de sortie diminue automatiquement, la puissance maximale n'augmente pas de plus de 50 W. Et lorsque la tension d'alimentation diminue, la puissance maximale change avec cette diminution.

INSTRUCTIONS

1. Allumer/Éteindre

Une fois la fiche insérée dans la prise, un « bip » est émis et tous les indicateurs clignotent une fois, indiquant que l'appareil est connecté à une source d'alimentation. Le témoin [Allumer/Éteindre] continue de clignoter. Si la plaque de verre est chaude, l'écran affiche [Chaude]. Placez un ustensile approprié au milieu de la zone de cuisson. Appuyez une fois sur le bouton [Allumer/Éteindre], l'écran affiche [----], le témoin [Allumer/Éteindre] s'allume en permanence et l'appareil passe en mode sélection. Appuyez sur le bouton de sélection de puissance pour démarrer l'opération (voir « 2. fonction de sélection de puissance »). Une fois la cuisson terminée, arrêtez l'opération et éteignez l'appareil en appuyant une fois sur le bouton [Allumer/Éteindre]. Le ventilateur intégré continue de fonctionner pendant environ 15 minutes pour refroidir l'intérieur de l'unité.

2. Fonction de sélection de puissance :

Appuyez sur le bouton [Sélectionner], le témoin s'allume. L'écran affiche [1200] représentant la puissance par défaut. Utilisez [+] et [-] pour choisir la puissance souhaitée. Il y a 8 niveaux de puissance, 300 W, 700 W, 1000 W, 1200 W, 1400 W, 1600 W, 1800 W, 2000 W.

3. Fonction minuteur :

Le temps de cuisson peut être réglé en cours de cuisson. Appuyez une fois sur le bouton [Minuteur] pour accéder à la fonction de minuteur, le témoin situé au-dessus du bouton

[Minuteur] s'allume. L'écran clignote et affiche [0:30]. Le temps peut être entre 1 minute et 3 heures. Utilisez [+] et [-] pour régler le temps souhaité par pas d'une minute. Maintenez appuyé le bouton [+] ou [-] pour modifier le temps par pas de 10 minutes. Une fois le temps réglé, appuyez à nouveau sur le bouton [Minuteur] pour confirmer ou attendez que l'écran cesse de clignoter. Lorsque le compte à rebours du minuteur atteint 0:00, l'appareil émet un bip et passe automatiquement en mode veille. Maintenez appuyé le bouton [Minuteur] pendant environ 3 secondes pour annuler le minuteur à tout moment.

4. Fonction verrouillage enfants :

Appuyez une fois sur le bouton [Verrouiller] pour verrouiller tous les boutons, le témoin au-dessus du bouton [Verrouiller] s'allume. Maintenez appuyé le bouton [Verrouiller] pendant environ 3 secondes pour déverrouiller.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Important :

Nettoyez la plaque chauffante après chaque utilisation. Cela empêche tout renversement de brûler sur la surface en céramique. N'utilisez pas de détergents destinés au lave-vaisselle, d'agents abrasifs, d'agents de nettoyage agressifs tels que sprays ou détachants pour four, éponges abrasives ou nettoyeurs haute pression/à jet de vapeur. Ne versez jamais de l'eau sur l'appareil, il risque de ne plus fonctionner si de l'eau pénètre à l'intérieur.

1. Débranchez la table de cuisson une fois qu'elle a suffisamment refroidi.
2. Essuyez la surface en vitrocéramique avec un chiffon humide.
3. Séchez avec un chiffon propre. Aucun résidu de produits de nettoyage ne doit rester sur la surface.
4. Utilisez un aspirateur pour éliminer les salissures à l'entrée et à la sortie d'air.
5. La surface de cuisson en vitrocéramique doit être nettoyée soigneusement une fois par semaine avec un nettoyeur pour vitrocéramique ou pour inox disponible dans le commerce.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

220-240 V • 50/60 Hz • 2000 W

DÉPANNAGE

Symptômes	Contrôle/Raisons possibles	Actions
L'appareil est branché, le bouton « Allumer/Éteindre » est appuyé, mais le témoin d'alimentation ne s'allume pas.	1. Vérifiez si la fiche est correctement insérée 2. Vérifiez si le cordon est en bon état 3. Vérifier l'alimentation	Si la prise, le cordon et l'alimentation sont corrects, prenez contact avec l'assistance technique.
L'unité s'arrête subitement de chauffer pendant le fonctionnement.	1. La température ambiante est trop élevée	Laissez l'appareil refroidir
	2. L'entrée ou les orifices d'air sont bloquées	Nettoyez l'entrée ou les orifices d'air
	3. Le minuteur est arrivé à la fin du temps fixé	Comportement normal
Codes d'erreur pouvant apparaître sur l'écran.	E0 - Court-circuit dans le ventilateur E1 - Ventilateur déconnecté E2 - Surchauffe du capteur PCB E3 - Surtension E4 - Sous-tension E5 - Thermocoupleur déconnecté/court-circuit E6 - Capteur de PCB déconnecté/court-circuit E7 - Surchauffe du thermocoupleur	Il faut contacter l'assistance technique.

Remarque : Pour des raisons de sécurité, si le cordon est endommagé, il faut l'envoyer à un centre de service pour réparation.



Mise au rebut dans le respect de l'environnement. Vous pouvez contribuer à protéger l'environnement ! Il faut respecter les réglementations locales. La mise au rebut de votre appareil électrique usagé doit se faire dans un centre approprié de traitement des déchets.

ІНФРАЧЕРВОНА КУХОННА ПЛИТА
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇВАЖНИ ІНСТРУКЦИИ
ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Безопасността на електрическите уреди от **FIRST Austria** отговаря на признатите технически директиви и юридически разпоредби за безопасност. Въпреки това, вие и останалите потребители на уреда трябва да спазвате следните инструкции за безопасност:

- Прочетете внимателно тези инструкции преди да използвате уреда за първи път и ги запазете за бъдещи справки.
- Този продукт не е създаден за други цели, освен посочените в настоящото ръководство.
- Преди да свържете уреда към хранващ източник, проверете дали посоченото върху него напрежение съответства на напрежението в дома ви. В противен случай се обърнете към доставчика и не използвайте уреда.
- Поставете уреда на чиста равна и топлоустойчива повърхност. Разстоянието от стената трябва да бъде поне 5 см. Зоната над уреда трябва да бъде свободна, за да позволи невъзпрепятствана въздушна циркулация. Никога не поставяйте уреда или хранващия кабел върху горещи повърхности. Не поставяйте уреда и не работете в близост до газови пламъци.
- Не оставяйте кабела да виси от ръба на маса или плот. Не оставяйте кабела да докосва горещи повърхности.
- За да се защитите от свързаните с електричеството опасности, не потапяйте уреда или кабела в никакви течности.
- Ако уредът или хранващият кабел показват признаци на повреда, не използвайте уреда! Занесете уреда в упълномощен или квалифициран сервизен център за проверка и ремонт.
- Не поставяйте възпламеними материали (хартия, плат и др.) върху или в близост до уреда.
- Този уред е предназначен само за домашна употреба, не го използвайте с търговска цел.
- Не използвайте този уред на открито.
- По време на работа уредът се нагорещява. Следователно внимавайте да не докосвате горещите части.
- Твърде горещите мазнини и масла могат да изгорят. Храните, които се приготвят с олио или мазнина (т.е. Френски картопки) трябва винаги да се приготвят под наблюдение.
- Винаги изключвайте от хранването след употреба, преди почистване и в случай на неизправно функциониране.
- Когато уредът е горещ, трябва да се наблюдава, дори когато не е свързан към хранването. Да не се пренася с тиган или при горещ котлон - риск от изгаряне. Оставете уредът да се охлади напълно преди да го почистите и съхраните.
- Не дърпайте директно хранващия кабел; дърпайте щепсела, за да изключите уреда от хранването.
- Не удряйте закалената стъклена плоча. В случай на счупване, изключете уреда и го изключете от хранването.
- Този уред не е играчка. Наблюдавайте децата постоянно, за да сте сигурни, че не играят с уреда.
- Децата не могат да осъзнаят опасностите които могат да възникнат при работа с електрически уреди. Следователно не трябва да използват електрическите уреди само под наблюдение. Необходими са специални мерки в присъствието на деца.
- Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности, или такива, които нямат опит или познания, освен ако не бъдат наблюдавани или инструктирани относно употребата от отговорно за тяхната безопасност лице.
- Не сме отговорни за щети, които могат да възникнат, ако уредът се използва за цели, които се различават от предназначението му или се използва по неподходящ начин.
- Ремонтите и другите предприети работи по уреда трябва да се извършват от упълномощен специализиран персонал.

ДЕТАЛИ (Рис. А)

1. Скъпа плита
2. Шнур живлення
3. Отвір для випуску повітря
4. Панель керування
5. Світлодіодний дисплей
6. + / - : Налаштування потужність
7. Блокування : Блокування від дітей
8. Таймер : Функція таймера
9. Вибрати : Вибір потужності
10. Увімк./Вимк. : Перемикач Увімк./Вимк.

ЗАХИСТ

1. Захист від перегрівання:

Якщо температура панелі перевищуватиме 650°C, пристрій вимкнеться автоматично.

2. Захист від внутрішнього перегрівання:

Якщо внутрішня температура досягне 100°C, пристрій вимкнеться автоматично.

3. Захист від низьких і високих напруг:

Якщо величина напруги буде менш ніж 140 В або більш ніж 260 В, пристрій вимкнеться автоматично.

4. Постійний захист по електроживленню:

Під час зростання напруги вихідний струм буде автоматично зменшений; максимальне зростання потужності становить не більш ніж 50 Вт. Під час зменшення напруги електроживлення максимальна потужність змінюється відповідно до напруги.

ІНСТРУКЦІЇ

1. Увімкнути/Вимкнути

Після підключення штепсельної вилки до електричної розетки лунає звуковий сигнал «Біп» та один раз блимають всі індикатори, показуючи, що пристрій підключений до електроживлення. Індикатор [Увімк./Вимк.] продовжуватиме блимати. Якщо скляна плита гаряча, на дисплеї відобразиться [Гаряча]. Помістіть підходящий посуд по центру зони для куховарення. Натисніть один раз кнопку [Увімк./Вимк.]. На дисплеї відобразиться [----], індикатор [Увімк./Вимк.] починає світитися постійно, а пристрій переходить в режим вибору. Натисніть відповідну кнопку вибору потужності, щоб розпочати роботу (див. «2. Функція вибору потужності»). Щоб зупинити роботу пристрою після куховарення, натисніть один раз кнопку [Увімк./Вимк.]. Вбудований вентилятор продовжуватиме працювати ще упродовж 15 хвилин, щоб охолодити внутрішні деталі пристрою.

2. Функція вибору потужності:

Натисніть кнопку [Вибрати]. Загориться індикатор. На дисплеї з'явиться [1200], позначаючи, що рівень потужності за замовчуванням становить 1200. Натискайте [+] та [-] для налаштування потрібного рівня потужності. Загалом передбачено 8 режимів: 300 Вт, 700 Вт, 1000 Вт, 1200 Вт, 1400 Вт, 1600 Вт, 1800 Вт, 2000 Вт.

3. Функція таймера:

Дозволяє налаштувати час готування під час роботи пристрою. Натисніть один раз кнопку [Таймер] для доступу до функції таймера.

Індикатор над кнопкою [Таймер]. Дисплей починає блимати, відображаючи [0:30]. Час можна налаштувати від 1 хвилини до 3 годин. Натискайте [+] та [-] для налаштування потрібного часу з кроком 1 хв. Натисніть та утримуйте кнопку [+] або [-], щоб змінювати час з кроком 10 хвилин. Після того, як час було встановлено, натисніть кнопку [Таймер] ще раз для підтвердження або зачекайте, доки дисплей перестане блимати. Коли зворотній відлік таймера досягне 0:00, пристрій подає звуковий сигнал та перемикається в режим очікування. Натисніть та утримуйте кнопку [Таймер] упродовж 3 секунд, щоб скасувати таймер у будь-який час.

4. Функція блокування від дітей:

Натисніть кнопку [Блокування] один раз, щоб заблокувати всі кнопки. Індикатор над кнопкою [Блокування] загориться. Натисніть та утримуйте кнопку [Блокування] упродовж 3 секунд, щоб розблокувати знову.

ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Важливо:

Чистіть нагрівальну поверхню після кожного використання. Це допоможе уникнути пригорання виплоснутих продуктів до керамічної поверхні. Не використовуйте миючі засоби для посудомийних машин, абразивні засоби та агресивні миючі засоби, такі як спреї для чищення духовок або речовини для усунення плям, абразивні губки або засоби для чищення під тиском / парюю. Ніколи не лейте воду на цей пристрій; потрапляння води всередину пристрою може спричинити його несправність.

1. Відключіть плитку від електричної розетки після того, як плитка охолоне.
2. Протріть скляну поверхню вологою тканиною.
3. Протріть насухо чистою тканиною. Не залишайте залишки засобів для чищення на поверхні.
4. Для усунення бруду з впускних та випускних вентиляційних отворів використовуйте пилосос.
5. Ретельно протирайте всю скляну поверхню для куховарення один раз на тиждень за допомогою доступного в магазинах засобу для чищення поверхонь із керамічного скла або нержавіючої сталі.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

220-240 В • 50/60 Гц • 2000 Вт

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Ознаки	Перевірка / можлива причина	Дії
Пристрій підключений до електричної розетки, кнопка «Увімк./Вимк.» натиснена, але індикатор живлення не світиться.	1. Перевірте, чи штепсельна вилка підключена надійно до електричної розетки 2. Перевірте, чи шнур живлення справний 3. Перевірте, чи є електропостачання	Якщо штепсельна вилка, шнура живлення та електропостачання справні, зверніться в сервісний центр.
Пристрій раптово перестав працювати.	1. Дуже висока навколишня температура	Дайте пристрою охолонути
	2. Заблоковані вентиляційні отвори або отвори для подачі повітря	Почистіть вентиляційні отвори або отвори для подачі повітря
	3. Вичерпався час таймера	Нормальна робота
Коди помилок, що з'являються на дисплеї	E0 - Коротке замикання вентилятора E1 - Вентилятор відключений E2 - Перегрівання датчика РСВ E3 - Занадто висока напруга струму E4 - Занадто мала напруга струму E5 - Термодатчик від'єднався / коротке замикання E6 - Датчик РСВ від'єднався / коротке замикання E7 - Термодатчик перегрівся	Будь ласка, зверніться в сервісний центр

Примітка: З метою безпеки, якщо шнур живлення пошкоджений, відправте цей пристрій в сервісний центр на ремонт.

ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ: НЕ ОБМЕЖЕНИЙ.



Безпечна утилізація Ви можете допомогти захистити довкілля! Дотримуйтесь місцевих правил утилізації: віднесіть непрацююче електричне обладнання у відповідний центр із його утилізації.

ИНФРАКРАСНАЯ ПЛИТА ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Для приготовления, разогрева пищи. Не для коммерческого и промышленного использования.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Безопасность электрических приборов **FIRST Austria** соответствует официальным техническим директивам и нормам безопасности. Тем не менее вам и другим пользователям прибора необходимо соблюдать следующие инструкции по технике безопасности:

- Перед первым использованием прибора внимательно прочитайте инструкции и сохраните их для дальнейшего использования.
- Данный прибор не предназначен для использования в целях, отличающихся от указанных в данном руководстве.
- Перед подключением прибора к источнику питания проверьте, что напряжение, указанное на приборе, соответствует напряжению в сети. В ином случае не используйте прибор и обратитесь к продавцу.
- Устанавливайте устройство на чистую, ровную и жаростойкую поверхность. Расстояние от стены должно составлять не менее 5 см. Пространство над прибором должно быть свободным в целях беспрепятственной циркуляции воздуха. Не размещайте прибор и шнур питания на горячих поверхностях. Также не допускается размещение или эксплуатация прибора вблизи открытого источника огня.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не свисал с края стола или столешницы. Не допускайте контакта шнура питания с горячими поверхностями.
- Во избежание поражения электрическим током не погружайте данный прибор или шнур питания в какую-либо жидкость.
- Не пользуйтесь прибором при появлении признаков повреждения прибора или шнура питания! Передайте прибор в авторизованный специализированный сервисный центр для осмотра и ремонта.
- Не размещайте воспламеняемые материалы (бумагу, ткань и т. д.) на приборе или рядом с ним.
- Прибор предназначен исключительно для домашнего использования, не использовать в коммерческих целях.
- Не пользуйтесь прибором вне помещений.
- Во время работы прибор нагревается. Проявляйте осторожность, чтобы не коснуться горячих частей прибора.
- Перегретые жиры или масло могут воспламениться. Приготовление пищи с использованием масла или жира (например картофель фри) следует выполнять, не отходя от прибора.
- Отключайте прибор от сети после завершения использования, перед выполнением очистки или при возникновении неисправности.
- Пока прибор остается горячим, за ним необходимо следить, даже если он не подключен к сети. Во избежание получения ожогов не допускается переносить плиту со сковородой на горячей конфорке. Дайте прибору полностью остыть, перед тем как чистить его или помещать на хранение.
- При отключении прибора от сети, держитесь за вилку, а не тяните за шнур.
- Не допускайте ударов по закаленному стеклу плиты. В случае его повреждения выключите прибор и отключите его от сети.
- Это устройство не предназначено для игр. Необходимо следить, чтобы дети не играли с прибором.
- Дети не могут осознавать опасности, возникающей при работе с электрическими приборами. Поэтому они могут пользоваться электрическими приборами, исключительно под присмотром взрослых. В присутствии детей следует проявлять особую осторожность.
- Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с отсутствием опыта и знаний эксплуатации устройства, кроме случаев, когда ответственные за безопасность вышеупомянутых лиц, контролируют использование устройства или провели соответствующий инструктаж по его эксплуатации.
- Производитель не несет ответственность за какие-либо повреждения, которые могут возникнуть вследствие применения прибора не по назначению или неправильного использования.

- Ремонт прибора и прочие работы с ним должны осуществляться только уполномоченным квалифицированным персоналом.

ЭЛЕМЕНТЫ ПРИБОРА (рис. А)

1. Стеклопанель
2. Шнур питания
3. Вентиляционное отверстие
4. Панель управления
5. Светодиодный дисплей
6. + / - : Регулировка мощности
7. Блокировка : Блокировка от детей
8. Таймер : Функция таймера
9. Выбор : Выбор мощности
10. Вкл/Выкл : Переключатель питания

ЗАЩИТНЫЕ ФУНКЦИИ

1. Защита от перегрева:

Если температура панели превышает 650°C, устройство автоматически отключается.

2. Защита от внутреннего перегрева:

Если внутренняя температура достигает 100°C, устройство автоматически отключается.

3. Защита от слишком низкого и слишком высокого напряжения:

Если напряжение ниже 140 В или выше 260 В, устройство автоматически отключается.

4. Контроль постоянной мощности:

В случае скачка напряжения питания выходной ток автоматически понижается, а максимальная мощность повысится не более чем на 50 Вт. При снижении напряжения питания максимальная мощность изменится в соответствии со снижением напряжения.

ИНСТРУКЦИИ

1. Включение/Выключение

После подключения вилки к розетке прибор издаст звуковой сигнал, а все индикаторы мигнут один раз, показывая, что прибор подключен к источнику питания. Светодиодный индикатор [Вкл/Выкл] продолжит мигать. Если стеклянная панель нагрета, на дисплее отобразится надпись [Горячо]. Разместите подходящую посуду в центре зоны приготовления. Нажмите один раз кнопку [Вкл/Выкл] — на дисплее отобразится надпись [---], индикатор [Вкл/Выкл] начнет гореть непрерывно, а прибор перейдет в режим выбора. Чтобы начать работу, нажмите кнопку выбора соответствующей мощности (см. «2. Функция выбора мощности»). После

завершения приготовления прекратите работу и выключите прибор однократным нажатием на кнопку [Вкл/Выкл]. Встроенный вентилятор продолжит работать в течение приблизительно 15 минут в целях охлаждения внутренних деталей устройства.

2. Функция выбора мощности:

Нажмите кнопку [Выбор] — загорится светодиодный индикатор. На дисплее отобразится надпись [1200], обозначая уровень мощности по умолчанию 1200 Вт. Настройте необходимый уровень мощности с помощью кнопок [+] и [-]. Можно выбрать из 8 уровней мощности: 300 Вт, 700 Вт, 1000 Вт, 1200 Вт, 1400 Вт, 1600 Вт, 1800 Вт, 2000 Вт.

3. Функция таймера:

Во время работы прибора можно настроить время приготовления. Нажмите один раз кнопку [Таймер] для доступа к функции таймера — загорится индикатор над кнопкой [Таймер]. Дисплей начнет мигать, на нем отобразится надпись [0:30]. Значение времени можно настроить от 1 минуты до 3 часов. Настройте требуемое значение времени с помощью кнопок [+] и [-] с шагом в 1 минуту. Удерживайте кнопку [+] или [-] для изменения времени с шагом в 10 минут. После установки времени нажмите кнопку [Таймер] еще раз для подтверждения или дождитесь, пока дисплей перестанет мигать. Когда обратный отсчет таймера достигнет 0:00, прибор издаст звуковой сигнал и автоматически перейдет в режим ожидания. Удерживайте кнопку [Таймер] в течение приблизительно 3 секунд для выключения таймера в любой момент времени.

4. Функция блокировки от детей:

Нажмите один раз кнопку [Блокировка] для блокировки всех кнопок — загорится индикатор над кнопкой [Блокировка]. Для разблокировки кнопок удерживайте кнопку [Блокировка] в течение приблизительно 3 секунд.

ОЧИСТКА И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Важно:

Очищайте нагревающую поверхность после каждого применения. Это поможет предотвратить пригорание брызг на керамической поверхности. Не используйте моющие средства, предназначенные для посудомоечных машин, обезжириватели, агрессивные чистящие средства, такие как спреи для духовок или пятновыводители, абразивные

губки или очистители высокого давления / пароструйные очистители.
Не лейте воду на прибор. Попадание воды внутрь устройства приведет к его неисправности.

1. Дайте плите остыть, после чего отключите ее от сети.
2. Протрите керамическое стекло влажной тканью.
3. Протрите насухо чистой тканью. На поверхности не должно оставаться остатков чистящего средства.
4. Используйте пылесос для удаления грязи из воздухозаборников и вытяжки.
5. Тщательно очищайте всю поверхность керамического стекла один раз в неделю с использованием чистящего средства для керамического стекла или нержавеющей стали.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

220-240 В • 50/60 Гц • 2000 Вт

Хранение.

Рекомендуется хранить в закрытом сухом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров.

Транспортировка.

К данному прибору специальные правила перевозки не применяются. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку. При перевозке следует избегать падений, ударов и иных механических воздействий на прибор, а также прямого воздействия атмосферных осадков и агрессивных сред.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

СРОК СЛУЖБЫ ПРИБОРА – 3 ГОДА

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель:

Компания Тиметрон Австрия (Timetron GesmbH)

Адрес:

Раймундгассе 1/8, 1020, Вена, Австрия (Raimundgasse 1/8, 1020 Vienna, Austria)

Сделано в Китае

Дата производства указана на упаковке

Уполномоченное изготовителем лицо:

ООО «Грантэл»
143912, Московская область, г.Балашиха, Западная коммунальная зона, ул. Шоссе Энтузиастов, вл. 1а, пом. Д002, ком. 51
тел. +7 (495) 297 50 20

В случае неисправности изделия необходимо обратиться в ближайший авторизованный сервисный центр.

За информацией о ближайшем сервисном центре обращайтесь к продавцу.



Экологическая утилизация

Вы можете помочь защитить окружающую среду! Помните о соблюдении местных правил: Отправьте неработающее электрооборудование в соответствующие центры утилизации.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неполадка	Проверка / Возможные причины	Действия
Прибор подключен к сети, кнопка «Вкл/Выкл» нажата, но индикатор питания не загорается.	1. Проверьте, плотно ли вставлена вилка 2. Проверьте, исправен ли шнур питания 3. Проверьте источник питания	Если вилка, шнур и источник питания исправны, обратитесь в службу поддержки.
Во время работы прибор внезапно прекращает нагрев.	1. Слишком высокая температура в помещении	Дайте прибору остыть
	2. Заблокировано воздухозаборное или вентиляционное отверстие	Очистите воздухозаборное или вентиляционное отверстие
	3. Закончилось установленное время таймера	Нормальная ситуация
Коды ошибок на дисплее.	E0 — Короткое замыкание вентилятора E1 — Вентилятор отключен E2 — Перегрев датчика платы E3 — Повышенное напряжение E4 — Пониженное напряжение E5 — Отключение / короткое замыкание термопары E6 — Отключение / короткое замыкание датчика платы E7 — Перегрев термопары	Обратитесь в службу поддержки.

Примечание: По соображениям безопасности в случае повреждения шнура питания его следует передать в сервисный центр для ремонта.

ΕΣΤΙΑ ΥΠΕΡΥΘΡΩΝ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Σε θέματα ασφάλειας των ηλεκτρικών συσκευών της, η **FIRST Austria** τηρεί τις αναγνωρισμένες τεχνικές οδηγίες και τους νομικούς κανονισμούς. Ωστόσο, εσείς, καθώς και οι υπόλοιποι χρήστες της συσκευής, οφείλετε να τηρείτε τις παρακάτω οδηγίες ασφαλείας:

- Διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά και διατηρήστε τις για μελλοντική αναφορά.
- Αυτό το προϊόν δεν έχει σχεδιαστεί για άλλες χρήσεις από εκείνες που καθορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Προτού συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τάση δικτύου στο σπίτι σας. Διαφορετικά, απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας και μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια καθαρή, επίπεδη και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια. Η απόσταση από τους τοίχους πρέπει να είναι τουλάχιστον 5 εκ. Ο χώρος γύρω από τη συσκευή πρέπει να είναι ελεύθερος για να μην παρεμποδίζεται η κυκλοφορία του αέρα. Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή ή το καλώδιο τροφοδοσίας επάνω σε θερμές επιφάνειες. Η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται ή να χρησιμοποιείται κοντά σε ανοικτές φλόγες αερίου.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται στην άκρη κάποιας επιφάνειας. Μην αφήνετε το καλώδιο να ακουμπάει θερμές επιφάνειες.
- Για να προστατευτείτε από τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην βυθίζετε τη συσκευή ή το καλώδιο σε οποιοδήποτε υγρό.
- Εάν η συσκευή ή το καλώδιο τροφοδοσίας εμφανίζουν σημάδια φθοράς, μην τα χρησιμοποιείτε! Απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επιθεώρηση ή επισκευή.
- Μην τοποθετείτε εύφλεκτα υλικά (χαρτί, ύφασμα κ.λπ.) πάνω ή κοντά στη συσκευή.
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή, μη επαγγελματική χρήση.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Η συσκευή θερμαίνεται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Προσέχετε να μην αγγίζετε τα θερμά σημεία της.
- Τα λίπη και λάδια που θερμαίνονται υπερβολικά μπορούν να αναφλεγούν. Το φαγητό που παρασκευάζεται με λάδι και λίπος (π.χ. τηγανιτές πατάτες) πρέπει να παρασκευάζεται πάντα υπό επίβλεψη.
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος μετά από τη χρήση, πριν από τον καθαρισμό και σε περίπτωση δυσλειτουργίας.
- Επιβλέπετε τη συσκευή όσο είναι ζεστή, ακόμη και αν δεν είναι συνδεδεμένη στην πρίζα. Μη μεταφέρετε τη συσκευή με σκεύος τοποθετημένο πάνω της, καθώς υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πλήρως προτού την καθαρίσετε και την αποθηκεύσετε.
- Μην τραβάτε απευθείας το καλώδιο τροφοδοσίας. Τραβήξτε το φις για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- Αποφύγετε τυχόν κρούσεις της γυάλινης επιφάνειας. Σε περίπτωση θραύσης, απενεργοποιήστε τη μονάδα και αποσυνδέστε την από την πρίζα.
- Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Τα παιδιά δεν συνειδητοποιούν τους κινδύνους που μπορεί να προκύψουν κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών. Γι' αυτόν τον λόγο, θα πρέπει να επιτρέπεται η χρήση ηλεκτρικών συσκευών από παιδιά μόνο υπό επίβλεψη. Προσέχετε ιδιαίτερα εάν είναι παρόντα παιδιά.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες, ή με ανεπαρκή εμπειρία και γνώση, εκτός εάν επιβλέπονται ή έχουν εκπαιδευτεί σχετικά με τη χρήση της συσκευής από υπεύθυνο για την ασφάλειά τους άτομο.
- Απαλλασσόμαστε από κάθε ευθύνη για ζημιές που ενδέχεται να προκύψουν εάν η συσκευή χρησιμοποιείται για σκοπούς άλλους εκτός των προοριζόμενων ή σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης της.
- Οι επισκευές και άλλες εργασίες που εκτελούνται στη συσκευή πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο προσωπικό!

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ (Σχ. Α)

1. Γυάλινη πλάκα
2. Καλώδιο τροφοδοσίας
3. Έξοδος αέρα
4. Πίνακας ελέγχου
5. Οθόνη LED
6. + / - : Ρύθμιση ισχύος
7. Κλειδίωμα : Παιδικό κλειδίωμα
8. Χρονόμετρο : Λειτουργία χρονοδιακόπτη
9. Επιλογή : Επιλογή ισχύος
10. Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση : Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ

1. Προστασία από υπερθέρμανση:

Εάν η θερμοκρασία της επιφάνειας υπερβεί τους 650°C, η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

2. Προστασία από υπερθέρμανση του εσωτερικού:

Εάν η εσωτερική θερμοκρασία φτάσει τους 100°C, η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

3. Προστασία από χαμηλότερη και υψηλότερη τάση:

Εάν η τάση είναι μικρότερη από 140 V ή μεγαλύτερη από 260 V, η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

4. Σταθερή προστασία ισχύος:

Όταν η τάση τροφοδοσίας αυξάνεται, το ρεύμα εξόδου μειώνεται αυτόματα. Η μέγιστη ισχύς δεν αυξάνεται κατά περισσότερα από 50 W. Όταν η τάση τροφοδοσίας μειώνεται, η μέγιστη ισχύς μειώνεται ανάλογα με την πτώση της τάσης.

ΟΔΗΓΙΕΣ

1. Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση

Αφού συνδέσετε το βύσμα στην πρίζα, ακούγεται ένα «μπιπ» και όλες οι ενδείξεις αναβοσβήνουν μία φορά, υποδεικνύοντας ότι η συσκευή είναι συνδεδεμένη σε πηγή τροφοδοσίας. Η λυχνία LED [Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση] συνεχίζει να αναβοσβήνει. Εάν η γυάλινη επιφάνεια είναι ζεστή, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη [Ζεστό]. Τοποθετήστε ένα κατάλληλο σκεύος στο κέντρο της ζώνης μαγειρέματος. Πατήστε το κουμπί [Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση] μία φορά. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη [----], η λυχνία LED [Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση] ανάβει και η συσκευή μεταβαίνει στη λειτουργία επιλογής. Πατήστε το αντίστοιχο κουμπί λειτουργίας επιλογής ισχύος για να ξεκινήσετε τη λειτουργία (βλ. "2. Λειτουργία επιλογής ισχύος"). Μετά το μαγείρεμα, διακόψτε τη λειτουργία και απενεργοποιήστε τη μονάδα πατώντας

το κουμπί [Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση] μία φορά. Ο ενσωματωμένος ανεμιστήρας θα συνεχίσει να λειτουργεί για περίπου 15 λεπτά, προκειμένου ψυχθεί το εσωτερικό της μονάδας.

2. Λειτουργία επιλογής ισχύος:

Πατήστε το κουμπί [Επιλογή] και η λυχνία LED θα ανάψει. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη [1200], η οποία υποδεικνύει ότι το προεπιλεγμένο επίπεδο ισχύος είναι 1200 W. Πατήστε [+] και [-] για να ρυθμίσετε το επιθυμητό επίπεδο ισχύος. Υπάρχουν 8 επίπεδα, συμπεριλαμβανομένων 300 W, 700 W, 1000 W, 1200 W, 1400 W, 1600 W, 1800 W, 2000 W.

3. Λειτουργία χρονοδιακόπτη:

Ο χρόνος μαγειρέματος μπορεί να ρυθμιστεί όσο η μονάδα λειτουργεί. Πατήστε μία φορά το κουμπί [Χρονοδιακόπτης] για να μεταβείτε στη λειτουργία χρονοδιακόπτη. Η λυχνία LED πάνω από το κουμπί [Χρονοδιακόπτης] ανάβει. Η οθόνη αναβοσβήνει και εμφανίζεται η ένδειξη [0:30]. Ο χρόνος μπορεί να προγραμματιστεί προσαρμοστέα από 1 λεπτό έως 3 ώρες. Πατήστε [+] και [-] για να ρυθμίσετε τον επιθυμητό χρόνο με διαβαθμίσεις του 1 λεπτού. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί [+] ή [-] για να αλλάξετε τον χρόνο με διαβαθμίσεις των 10 λεπτών. Αφού ρυθμίσετε την ώρα, πατήστε ξανά το κουμπί [Χρονοδιακόπτης] για επιβεβαίωση ή περιμένετε μέχρι να σταματήσει να αναβοσβήνει η οθόνη. Όταν η αντίστροφη μέτρηση του χρονοδιακόπτη φτάσει το 0:00, η συσκευή εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα και μεταβαίνει αυτόματα σε κατάσταση αναμονής. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί [Χρονοδιακόπτης] για 3 δευτερόλεπτα για να ακυρώσετε τον χρονοδιακόπτη.

4. Λειτουργία παιδικού κλειδώματος:

Πατήστε μία φορά το κουμπί [Κλειδίωμα] για να κλειδώσετε όλα τα κουμπιά. Η λυχνία LED πάνω από το κουμπί [Κλειδίωμα] ανάβει. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί [Κλειδίωμα] για 3 δευτερόλεπτα για ξεκλειδώμα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Σημαντικό:

Καθαρίζετε την πλάκα μετά από κάθε χρήση. Αυτό θα αποτρέπει το κάψιμο τροφίμων επάνω στην κεραμική επιφάνεια. Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά που προορίζονται για πλυντήρια πιάτων, καθαριστικά, ισχυρά καθαριστικά όπως σπρέι φούρνου ή αφαιρετικά λεκέδων, λειαντικά σφουγγάρια ή καθαριστικά υψηλής πίεσης/ατμού.

Ποτέ μην ρίχνετε νερό πάνω στη μονάδα. Αν εισέλθει νερό μέσα σε αυτή, ενδέχεται να προκληθεί δυσλειτουργία.

1. Αποσυνδέστε την εστία από την πρίζα αφότου έχει ψυχθεί επαρκώς.
2. Καθαρίστε την κεραμική γυάλινη επιφάνεια με ένα καθαρό νωπό ύφασμα.
3. Στεγνώστε την με ένα καθαρό πανί. Δεν πρέπει να απομένουν υπολείμματα καθαριστικού στην επιφάνεια.
4. Χρησιμοποιήστε ηλεκτρική σκούπα για να αφαιρέσετε τυχόν σκόνη από το άνοιγμα εισροής και εκροής αέρα.
5. Καθαρίζετε καλά ολόκληρη την κεραμική γυάλινη επιφάνεια μαγειρέματος μία φορά την εβδομάδα με εμπορικά διαθέσιμο καθαριστικό κεραμικού γυαλιού ή ανοξειδωτού χάλυβα.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

220-240 V • 50/60 Hz • 2000 W



Φιλική προς το περιβάλλον διάθεση
Μπορείτε να βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος!

Τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς και παραδώστε τις παλιές ηλεκτρικές συσκευές σε κατάλληλα κέντρα διάθεσης.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Σύμπτωμα	Έλεγχος/πιθανές αιτίες	Ενέργειες
Η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην πρίζα, το κουμπί "Ενεργοποίηση/ Απενεργοποίηση" έχει πατηθεί, αλλά η ένδειξη λειτουργίας δεν ανάβει.	1. Βεβαιωθείτε ότι το βύσμα έχει συνδεθεί σωστά 2. Ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας 3. Ελέγξτε την παροχή ρεύματος	Εάν το φως, το καλώδιο και το τροφοδοτικό λειτουργούν, επικοινωνήστε με την υποστήριξη.
Η μονάδα σταματά ξαφνικά να θερμαίνεται κατά τη λειτουργία.	1. Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι πολύ υψηλή 2. Φραγή εισόδου ή εξόδου αέρα 3. Λήξη ορισμένου χρονοδιακόπτη	Αφήστε τη μονάδα να ψυχθεί Καθαρισμός ανοίγματος εισροής και εκροής αέρα Φυσιολογική συμπεριφορά
Οι κωδικοί σφάλματος εμφανίζονται στην οθόνη.	E0 - Βραχυκύκλωμα ανεμιστήρα E1 - Αποσύνδεση ανεμιστήρα E2 - Υπερθέρμανση αισθητήρα PCB E3 - Αυξημένη τάση E4 - Μειωμένη τάση E5 - Αποσύνδεση/βραχυκύκλωμα θερμοστοιχείου E6 - Αποσύνδεση/βραχυκύκλωμα αισθητήρα PCB E7 - Υπερθέρμανση θερμοστοιχείου	Επικοινωνήστε με την υποστήριξη.

Παρατήρηση: Για λόγους ασφαλείας, εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, στειλίτε το σε κέντρο σέρβις για επισκευή.

PIASTRA DI COTTURA A INFRAROSSI MANUALE ISTRUZIONI

IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

La sicurezza degli apparecchi elettrici di **FIRST Austria** è conforme alle direttive tecniche riconosciute e alle normative legali per la sicurezza. Ciononostante, si consiglia agli utenti dell'apparecchio di osservare le seguenti istruzioni di sicurezza:

- Leggere queste istruzioni con attenzione prima di usare l'apparecchio per la prima volta e conservarle per futura consultazione.
- Il prodotto non è stato progettato per scopi diversi da quelli specificati nel manuale.
- Prima di collegare l'apparecchio alla fonte di alimentazione, accertarsi che la tensione riportata sull'apparecchio corrisponda alla tensione della rete elettrica domestica. Se così non fosse, non utilizzare l'apparecchio e contattare il proprio rivenditore.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie chiara, piana e resistente al calore. Lasciare uno spazio di almeno 5 cm dalla parete. Lasciare libera la zona sopra l'apparecchio per consentire la libera circolazione dell'aria. Non posizionare mai l'apparecchio o il cavo di alimentazione su superfici calde. Né l'apparecchio deve essere posto o utilizzato in prossimità di fiamme di gas esposte.
- Il cavo non deve penzolare dal bordo del tavolo o da uno spigolo. Non lasciare che il cavo tocchi superfici calde.
- Per evitare il rischio di scosse elettriche, non immergere l'apparecchio o il cavo di alimentazione in nessun liquido.
- Se l'apparecchio o il cavo di alimentazione mostrano segni di danni, non utilizzarli. Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato e qualificato per un controllo o una riparazione.
- Non collocare materiale infiammabile (carta, stoffa, ecc.) sopra o vicino all'apparecchio.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e non deve essere utilizzato a fini commerciali.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti esterni.
- L'apparecchio diventa caldo durante il funzionamento. Pertanto, far attenzione a non toccare parti calde.
- Grassi e oli surriscaldati possono accendersi. I cibi preparati con olio o grasso (ad es. patatine fritte) devono essere sempre preparati sotto controllo.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica dopo l'uso, prima della pulizia e in caso di malfunzionamento.
- Finché l'apparecchio è caldo, deve essere sorvegliato, anche se non è collegato alla rete elettrica. Né deve essere trasportato con una casseruola sulla piastra calda - rischio di scottarsi. Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo e riporlo.
- Non tirare direttamente il cavo di alimentazione; piuttosto tirare la spina per scollegare l'apparecchio dall'alimentazione.
- Non urtare la lastra di vetro temprato. In caso di rottura spegnere l'unità e staccare la spina dalla rete elettrica.
- L'apparecchio non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati onde evitare che giochino con l'apparecchio.
- I bambini non si rendono conto dei pericoli che possono insorgere quando si utilizzano apparecchi elettrici. Pertanto, dovrebbero essere autorizzati a utilizzare gli apparecchi elettrici solo sotto supervisione. Cura speciale deve essere prestata in presenza di bambini.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi bambini) con ridotte capacità mentali, fisiche o sensoriali o prive di esperienza e conoscenze in merito, salvo in presenza di altre persone che ne sorvegliano l'operato o ricevono istruzioni sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Non siamo responsabili per eventuali danni che potrebbero verificarsi se l'apparecchio viene utilizzato per scopi diversi da quelli previsti o se viene utilizzato in modo inappropriato.
- Riparazioni e altri lavori sulla macchina devono essere effettuati solo da personale autorizzato.

PARTE (Fig. A)

1. Piastra in vetro
2. Cavo di alimentazione
3. Sfiato di scarico
4. Pannello di controllo
5. DISPLAY LED
6. + / - : Regolazione della potenza
7. Blocco : Blocco bambini
8. Timer : Funzione timer
9. Selezione : Selezione della potenza
10. Accensione/Spengimento : Interruttore accensione/spengimento

PROTEZIONE

1. Protezione contro il surriscaldamento:

Se la temperatura del pannello supera i 650°C, le unità si arresteranno automaticamente.

2. Protezione contro il surriscaldamento della temperatura interna:

Se la temperatura interna raggiunge i 100°C, si fermerà automaticamente.

3. Protezione sottotensione e sovratensione:

Se la tensione è inferiore a 140V o superiore a 260V, le unità smetteranno di funzionare automaticamente.

4. Protezione potenza costante:

Quando la tensione di alimentazione aumenta, la corrente di uscita verrà automaticamente ridotta, la potenza massima aumenta di non più di 50W. E quando la tensione di alimentazione scende, la potenza massima cambia con la caduta di tensione.

ISTRUZIONI

1. Accensione/Spengimento

Dopo aver inserito la spina nella presa, verrà emesso un "Beep" e tutti gli indicatori lampeggeranno una volta, indicando che l'apparecchio è collegato a una fonte di alimentazione. Il LED [Accensione/Spengimento] continuerà a lampeggiare. Se la lastra di vetro è calda, il display visualizzerà [Caldo]. Collocare una pentola adatta al centro della zona di cottura. Premere una volta il pulsante [Accensione/Spengimento] e il display visualizzerà [----], il LED [Accensione/Spengimento] si accenderà in modo permanente e l'apparecchio passerà alla modalità di selezione. Premere il pulsante della funzione di selezione della potenza corrispondente per avviare il funzionamento (vedere "2. Funzione di selezione della potenza"). Arrestare l'operazione e spegnere l'unità premendo il pulsante [Accensione/Spengimento] una volta dopo la cottura. La ventola integrata continuerà a funzionare per circa 15 minuti per raffreddare l'interno dell'unità.

2. Funzione di selezione della potenza:

Premere il pulsante [Selezione] e il LED si accenderà. Il display mostrerà [1200] a indicare che il livello di potenza predefinito è 1200W. Premere [+] e [-] per impostare il livello di potenza desiderato. Ci sono 8 livelli in totale, inclusi 300W, 700W, 1000W, 1200W, 1400W, 1600W, 1800W, 2000W.

3. Funzione timer:

Il tempo di cottura può essere impostato, quando l'unità è in funzione. Premere una

volta il pulsante [Timer] per accedere alla funzione timer, il LED sopra il pulsante [Timer] si accenderà. Il display lampeggerà e mostrerà [0:30]. Il tempo può essere regolato da 1 minuto a 3 ore. Premere [+] e [-] per impostare l'ora desiderata con incrementi di 1 minuto. Tenere premuto il pulsante [+] o [-] per modificare l'ora in incrementi di 10 minuti. Dopo che l'ora è stata impostata, premere nuovamente il pulsante [Timer] per confermare o attendere che il display smetta di lampeggiare. Quando il conto alla rovescia del timer raggiunge le 0:00, l'apparecchio emette un segnale acustico e passa automaticamente alla modalità standby. Tenere premuto il pulsante [Timer] per circa 3 secondi per annullare il timer in qualsiasi momento.

4. Funzione blocco bambini:

Premere una volta il pulsante [Blocco] per bloccare tutti i pulsanti, il LED sopra il pulsante [Blocco] si accenderà. Tenere premuto il pulsante [Blocco] per circa 3 secondi per sbloccare nuovamente.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Importante:

Pulisci la piastra riscaldante dopo ogni utilizzo. Ciò eviterà che le fuoriuscite si brucino sulla superficie in ceramica.

Non utilizzare detergenti destinati alla lavastoviglie, abrasivi, detergenti aggressivi come spray per forno o smacchiatori, spugne abrasive o idropulitrici ad alta pressione/ idropulitrici a getto di vapore.

Non versare mai acqua sull'unità; se l'acqua penetra all'interno dell'unità, causerà malfunzionamenti.

1. Scollegare il piano di cottura dalla rete elettrica dopo che si è sufficientemente raffreddato.
2. Pulire la superficie in vetroceramica con un panno umido.
3. Asciugare con un panno pulito. Residui di detergente non devono essere lasciati sulla superficie.
4. Utilizzare un'aspirapolvere per rimuovere lo sporco dalla ingresso dell'aria e dalle uscite di scarico.
5. Pulire accuratamente l'intera superficie di cottura in vetroceramica una volta alla settimana con un detergente per vetroceramica o per acciaio inossidabile disponibile in commercio.

RISOLUZIONE

Sintomi	Controllo / Possibili motivi	Azioni
L'apparecchio è collegato, il pulsante "Accensione/Spengimento" è premuto, ma l'indicatore di alimentazione non si accende.	1. Controllare la spina se inserita saldamente 2. Controllare il cavo di alimentazione se è ok 3. Verificare l'alimentazione	Se la spina, il cavo e l'alimentatore sono a posto, contattare l'assistenza.
L'unità smette improvvisamente di riscaldarsi durante il funzionamento.	1. Temperatura ambiente troppo alta 2. La presa d'aria o lo sfiato sono bloccati 3. Il timer impostato è terminato	Lasciare raffreddare l'unità Presa d'aria pulita e sfiato Comportamento normale
I codici di errore vengono visualizzati sul display.	E0 - Cortocircuito nella ventola E1 - Ventola scollegata E2 - Surriscaldamento del sensore PCB E3 - Sovratensione E4 - Sottotensione E5 - Termocoppia scollegata/cortocircuito E6 - Sensore di PCB scollegato/cortocircuito E7 - Termocoppia surriscaldamento	Contattare l'assistenza.

Nota: per motivi di sicurezza, se il cavo di alimentazione è danneggiato, inviarlo a un centro di assistenza per la riparazione.

SPECIFICHE TECNICHE

220-240V • 50/60 Hz • 2000W



Smaltimento nel rispetto dell'ambiente

Contribuiamo a proteggere l'ambiente! Ricordare di rispettare le normative locali: consegnare il dispositivo elettrico non funzionante a un centro di smaltimento appropriato.

PLACA DE COCINA CON INFRARROJOS MANUAL DE INSTRUCCIONES

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

La seguridad de los aparatos eléctricos de **FIRST Austria** cumple con las directivas técnicas reconocidas y las normativas legales de seguridad. No obstante, usted y el resto de usuarios del aparato deben cumplir con las siguientes instrucciones de seguridad:

- Lea detenidamente estas instrucciones antes de usar este aparato por primera vez y guárdelas como referencia.
- Este producto no está diseñado para cualquier otro uso que no sea aquellos especificados en el manual.
- Antes de conectar el aparato a la corriente eléctrica, compruebe si la tensión indicada en el aparato se corresponde con la tensión de su hogar. Si no fuera el caso, póngase en contacto con el distribuidor y no use el aparato.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana, limpia y resistente al calor. La distancia desde la pared debe de ser de al menos 5 cm. El área por encima del aparato debe mantenerse libre para permitir una circulación de aire sin obstrucciones. Nunca coloque el aparato o el cable de alimentación sobre superficies calientes. Tampoco debe colocar u operar el aparato cerca de llamas de gas expuesto.
- No deje que el cable cuelgue sobre el borde de una mesa o encimera. No deje que el cable toque superficies calientes.
- Para protegerle de cualquier riesgo eléctrico, no sumerja el aparato o los cables en cualquier líquido.
- Si el aparato o el cable de alimentación presenta cualquier signo de daños, ¡no lo opere! Lleve el producto a un centro de servicio autorizado y cualificado para su inspección o reparación.
- No coloque material inflamable (papel, tela, etc.) sobre o cerca del aparato.
- Este aparato está diseñado únicamente para su uso doméstico; no lo use comercialmente.
- No use este aparato en el exterior.
- El aparato se calienta durante su funcionamiento. Por lo tanto, tenga cuidado en no tocar ninguna de las partes calientes.
- Las grasas y aceites sobrecalentados pueden encenderse. Los alimentos preparados con aceite o grasa (por ejemplo, patatas fritas) deben prepararse siempre bajo supervisión.

- Desconecte siempre el aparato de la corriente eléctrica tras su uso, antes de limpiarlo y en caso de un funcionamiento incorrecto.
- Siempre que el aparato esté caliente, debe supervisarse, incluso si no está conectado a la corriente eléctrica. Tampoco debe transportarse con una cazuela sobre la placa caliente – existe el riesgo de quemarse. Deje que el aparato se enfríe completamente antes de limpiarlo y guardarlo.
- No tire directamente del cable de alimentación; en su lugar, tire del enchufe para desconectar el aparato de la alimentación.
- No choque con la placa de vidrio endurecido. En caso de rotura, apague la unidad y desenchúfela de la corriente eléctrica.
- El aparato no es un juguete. Debe supervisarse a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Los niños no pueden darse cuenta de los peligros que se derivan cuando se trabaja con aparatos eléctricos. Por lo tanto, solo se debe permitir que usen aparatos eléctricos bajo supervisión. Se debe tener especial cuidado en presencia de niños.
- Este aparato no está diseñado para que lo usen personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de conocimientos o experiencia, a menos que hayan recibido supervisión o formación en lo referente al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- No asumimos ninguna responsabilidad por cualquier daño que pueda derivarse en caso de que se emplee el aparato para una finalidad diferente a la prevista o si se emplea de forma inapropiada.
- ¡Solo el personal especialista autorizado debe realizar las reparaciones y otros trabajos realizados en la unidad!

PIEZAS (Figura A)

1. Placa de vidrio
2. Cable de alimentación
3. Ventilación de escape
4. Panel de Control
5. Pantalla LED
6. + / - : Ajuste de potencia
7. Bloqueo : Bloqueo infantil
8. Temporizador : Función de temporizador
9. Seleccionar : Selección de potencia
10. Encendido/Apagado : Encendido / apagado

PROTECCIÓN

1. Protección frente al sobrecalentamiento:

Si la temperatura del panel supera 650°C, la unidad se detendrá automáticamente.

2. Protección frente al sobrecalentamiento por temperatura interna:

Si la temperatura interna alcanza 100°C, se detendrá automáticamente.

3. Menor tensión y protección contra sobretensión:

Si la tensión es inferior a 140V o superior a 260V, la unidad se detendrá automáticamente.

4. Protección de potencia permanente:

Cuando suba la tensión de la corriente, disminuirá automáticamente la corriente de salida; la potencia máxima aumenta no más de 50W. Y cuando caiga la tensión de la alimentación, la potencia máxima cambia con la caída de la tensión.

INSTRUCCIONES

1. Encendido/Apagado

Tras insertar el enchufe en la toma, se emitirá un "pitido" y todos los indicadores parpadearán una vez, indicando que el aparato se ha conectado a una fuente de alimentación. El LED [Encendido/Apagado] seguirá parpadearando. Si la placa de vidrio está caliente, la pantalla mostrará [Caliente]. Coloque baterías de cocina adecuadas en el centro de la zona de cocinado. Pulse una vez el botón [Encendido/Apagado] y la pantalla mostrará [----]; el LED [Encendido/Apagado] se ilumina de forma permanente y el aparato va al modo de selección. Pulse el botón de función de selección de alimentación correspondiente para iniciar el funcionamiento (véase "2. Función de selección de alimentación"). Detenga el funcionamiento y apague la unidad pulsando una vez el botón [Encendido/Apagado] tras cocinar. El ventilador integrado continuará funcionando durante aproximadamente 15 minutos para refrigerar el interior de la unidad.

2. Función de selección de alimentación:

Pulse el botón [Seleccionar] y se iluminará el LED. La pantalla mostrará [1200] que representa que el nivel de potencia predeterminado es 1200W. Pulse [+] y [-] para fijar el nivel de potencia que desee. Hay 8 niveles en total, incluyendo 300W, 700W, 1000W, 1200W, 1400W, 1600W, 1800W, 2000W.

3. Función de temporizador:

Se puede configurar el tiempo de cocinado cuando la unidad está en funcionamiento. Pulse una vez el botón [Temporizador] para acceder a la función de temporizador; se iluminará el LED

situado encima del botón [Temporizador]. La pantalla parpadeará y mostrará [0:30]. Se puede ajustar el tiempo desde 1 minuto a 3 horas. Pulse [+] y [-] para configurar el tiempo que desee en pasos de 1 minuto. Mantenga pulsado el botón [+] o [-] para cambiar el tiempo en pasos de 10 minutos. Una vez que se ha configurado el tiempo, vuelva a pulsar el botón [Temporizador] para confirmarlo o espere hasta que la pantalla deje de parpadear. Cuando la cuenta atrás del temporizador alcance 0:00, el aparato pita y entra automáticamente en modo en espera. Mantenga pulsado el botón [Temporizador] durante aproximadamente 3 segundos para cancelar el temporizador en cualquier momento.

4. Función bloqueo infantil:

Pulse una vez el botón [Bloqueo] para bloquear todos los botones; se iluminará el LED situado encima del botón [Bloqueo]. Mantenga pulsado el botón [Bloqueo] durante 3 segundos para Volver a desbloquearlo.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Importante:

Limpié la placa caliente después de cada uso. Esto evitará que los vertidos se quemen en la superficie cerámica. No use detergente diseñados para lavavajillas, estropajos, agentes de limpieza abrasivos como pulverizadores para horno o quitamanchas, esponjas abrasivas o limpiadores a alta presión / limpiadores de chorro a presión. Nunca vierta agua sobre la unidad; si entra agua dentro de la unidad, provocará un funcionamiento incorrecto.

1. Desenchufe el fogón de la corriente una vez que se haya enfriado suficientemente.
2. Limpie la superficie de vidrio cerámico con un paño húmedo.
3. Séquelo con un paño seco. No deben dejarse en la superficie restos del agente de limpieza.
4. Use un aspirador para eliminar la suciedad de la entrada de aire y de la abertura de salida.
5. Limpie bien toda la superficie de cocinado del vidrio cerámico una vez a la semana con un limpiador de vidrio cerámico disponible comercialmente o un limpiador de acero inoxidable.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

220-240 V • 50/60 Hz • 2000 W

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Síntomas	Comprobación / posibles motivos	Acciones
El aparato está conectado; se pulsa el botón "Encendido / apagado" pero no se ilumina el indicador de alimentación.	1. Compruebe si el enchufe está bien insertado 2. Compruebe si el cable de alimentación está bien 3. Compruebe la alimentación	Si el cable de alimentación y la corriente están bien, póngase en contacto con soporte.
La unidad dejar de calentar súbitamente durante su funcionamiento.	1. La temperatura ambiente es demasiado elevada	Deje que la unidad se enfríe
	2. La admisión de aire o ventilación están bloqueadas	Limpie la admisión de aire y ventilación
	3. Ha terminado el temporizador	Comportamiento normal
Códigos de error que aparecen en la pantalla.	E0 – Cortocircuito en el ventilador E1 – Ventilador desconectado E2 – Sobrecalentamiento del sensor PCB E3 – Sobretensión E4 - Infratensión E5 - Termoacoplador desconectado / cortocircuito E6 - Sensor del PCB desconectado / cortocircuito E7 – Sobrecalentamiento del termoacoplador	Póngase en contacto con soporte.

Nota: Por motivos de seguridad, si el cable de alimentación presenta daños, envíelo a un centro de servicio para su reparación.



Eliminación cumpliendo con el medio ambiente

¡Puede ayudar a proteger el medio ambiente! Por favor, recuerde respetar la normativa local: entregue los equipos eléctricos que no funcionen en un centro de reciclaje adecuado.

**INFRAROJO KOOKPLAAT
GEBRUIKERSHANDLEIDING**

**BELANGRIJKE
VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES**

De veiligheid van elektrische apparaten van **FIRST Austria** voldoet aan de erkende technische richtlijnen en wettelijke voorschriften voor veiligheid. Niettemin moeten u en de andere gebruikers van het apparaat de volgende veiligheidsinstructies in acht nemen:

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt en bewaar deze om hem later te kunnen raadplegen.
- Dit product is niet ontworpen voor andere toepassingen dan die welke in deze handleiding zijn aangegeven.
- Controleer, alvorens het apparaat op de stroomvoorziening aan te sluiten, of de op het apparaat aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning in uw huis. Als dit niet het geval is, neem dan contact op met uw dealer en gebruik het apparaat niet.
- Plaats het apparaat op een schoon, vlak en hittebestendig oppervlak. De afstand tot de muur moet minimaal 5 cm bedragen. De ruimte boven het apparaat moet vrij worden gehouden om de luchtcirculatie niet te belemmeren. Plaats het apparaat of het netsnoer nooit op hete oppervlakken. Het apparaat mag ook niet in de buurt van open gasvlammen worden geplaatst of gebruikt.
- Laat het netsnoer niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen. Laat het netsnoer niet in aanraking komen met een heet oppervlak.
- Ter bescherming tegen elektrische gevaren mag dit apparaat of het netsnoer niet in een vloeistof worden ondergedompeld.
- U mag het apparaat niet gebruiken als het apparaat of het netsnoer tekenen van beschadiging vertoont! Breng het apparaat naar een erkend en gekwalificeerd servicecentrum voor inspectie of reparatie.
- Plaats geen brandbaar materiaal (papier, doek, enz.) op of in de buurt van het apparaat.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik, gebruik het niet voor commerciële doeleinden.
- Gebruik dit apparaat niet buitenshuis.
- Het apparaat wordt warm tijdens gebruik. Raak daarom de hete onderdelen niet aan.
- Oververhitte vetten en oliën kunnen ontbranden. Voedsel dat met olie of vet is

bereid (bijvoorbeeld patat) moet altijd onder toezicht worden bereid.

- Na gebruik, voor het reinigen en in geval van storingen altijd het apparaat loskoppelen van de stroomvoorziening.
- Zolang het apparaat warm is, moet er toezicht zijn, ook al is het niet op netstroom aangesloten. Vervoer het ook niet met een pan op de kookplaat om risico op brandwonden te voorkomen. Laat het apparaat volledig afkoelen alvorens het te reinigen en op te slaan.
- Trek niet aan het netsnoer, maar trek aan de stekker om het apparaat los te koppelen van de stroomvoorziening.
- Bots niet tegen de geharde glasplaat. In geval van breuk dient u het apparaat uit te schakelen en de stekker uit het stopcontact te halen.
- Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om te garanderen dat zij niet met het apparaat spelen.
- Kinderen zijn zich niet bewust van de gevaren die kunnen ontstaan bij het werken met elektrische apparaten. Daarom mogen zij elektrische apparaten alleen onder toezicht gebruiken. Speciale voorzichtigheid is geboden in de aanwezigheid van kinderen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen betreffende het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- We zijn niet aansprakelijk voor schade die ontstaat wanneer het apparaat voor andere doeleinden wordt gebruikt dan waarvoor het bestemd is of wanneer het op ondeugdelijke wijze wordt gebruikt.
- Reparaties en andere werkzaamheden aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door erkende specialisten!

ONDERDELEN (fig. A)

1. Glasplaat
2. Netsnoer
3. Luchtuitlaat
4. Bedieningspaneel
5. Led-display
6. + / - : aanpassing vermogen
7. Slot : kinderslot
8. Timer : timer

9. Selecteer : vermogensselectie
10. Aan/uit : Aan/Uit-schakelaar

BEVEILIGING

1. Beveiliging tegen oververhitting:

Het apparaat stop automatisch als de temperatuur van het paneel 650°C bereikt.

2. Beveiliging tegen oververhitting van de binnentemperatuur:

Het apparaat stop automatisch als de binnentemperatuur 100°C bereikt.

3. Beveiliging tegen te lage en hoge spanning:

Het apparaat stopt automatisch als de spanning lager is dan 140V of hoger dan 260V.

4. Beveiliging tegen constante voeding:

Wanneer de voedingsspanning stijgt, wordt de uitgangsstroom automatisch verlaagd en neemt het maximale vermogen maximaal toe met 50 W. Als de spanning van de stroomvoorziening daalt, wijzigt het maximale vermogen overeenkomstig de spanningsval.

INSTRUCTIES

1. Aan/uit

Nadat de stekker in het stopcontact is gestoken, klinkt er een pieptoon en knipperen alle lampjes eenmaal, ten teken dat het apparaat op een voeding is aangesloten. De [Aan/uit]-led zal blijven knipperen. Als de glasplaat heet is, wordt op het display [Heet] weergegeven. Plaats een geschikte pan in het midden van de kookzone. Druk eenmaal op de [Aan/uit]-toets, op het display wordt [----] weergegeven, de [Aan/uit]-led licht op en blijft branden, het apparaat gaat naar de vermogensselectie. Druk op de corresponderende vermogenstoets om de bediening te starten (zie "2. Vermogensselectie"). Stop de bediening en schakel het apparaat uit door na het koken eenmaal op de [Aan/uit]-toets te drukken. De ingebouwde ventilator blijft nog ongeveer 15 minuten draaien om de binnenkant van het apparaat af te koelen.

2. Vermogensselectie:

Druk op de [Selecteer]-toets, de led licht op. Op het display wordt [1200] weergegeven, hetgeen aangeeft het standaardvermogen 1200 W is. Druk op de [+] -toets en de [-] -toets om het gewenste vermogen in te stellen. Er zijn in totaal 8 niveaus: 300 W, 700 W, 1000 W, 1200 W, 1400 W, 1600 W, 1800 W en 2000 W.

3. Timer:

De kooktijd kan worden ingesteld, wanneer het apparaat in werking is. Druk eenmaal op

de [Timer]-toets om de timer te activeren, de led boven de [Timer]-toets zal oplichten. Het display knippert en geeft [0:30] weer. De tijd kan worden ingesteld van 1 minuut tot 3 uur. Druk op de [+] -toets en de [-] -toets om de gewenste tijd in te stellen in stappen van 1 minuut. Houd de [+] -toets of de [-] -toets ingedrukt om de tijd in stappen van 10 minuten te wijzigen. Nadat de tijd is ingesteld, druk nogmaals op de [Timer]-toets om te bevestigen of wacht tot het display stopt met knipperen. Wanneer de timer 0:00 bereikt, geeft het apparaat een pieptoon en gaat het automatisch in stand-by. Houd de [Timer]-toets ongeveer 3 seconden ingedrukt om de timer op elk gewenst moment te annuleren.

4. Kinderslot:

Druk eenmaal op de [Slot]-toets om alle toetsen te vergrendelen, de led boven de [Slot]-toets zal oplichten. Houd de [Slot]-toets ongeveer 3 seconden ingedrukt om weer te ontgrendelen.

REINIGING EN ONDERHOUD

Belangrijk:

Reinig de kookplaat na elk gebruik. Dit voorkomt dat gemorste vloeistof inbrandt in het keramische glazen oppervlak.

Gebruik geen reinigingsmiddelen die bedoeld zijn voor vaatwasmachines, schuurmiddelen, agressieve reinigingsmiddelen zoals ovenspray of vlekkenverwijderaars, schuurspunzen of hogedrukreinigers/stoomreinigers. Giet geen water over het apparaat. Als er water in het apparaat komt zal dit storingen veroorzaken.

1. Haal de stekker van de kookplaat uit het stopcontact nadat deze voldoende is afgekoeld.
2. Veeg het keramische glazen oppervlak af met een vochtige doek.
3. Wrijf droog met een schone doek. Er mogen geen resten van het reinigingsmiddel op het oppervlak achterblijven.
4. Gebruik een stofzuiger om vuil van de luchtinlaat en -uitlaat te verwijderen.
5. Reinig het gehele keramische glazen oppervlak eenmaal per week grondig met een in de handel verkrijgbaar reinigingsmiddel voor keramisch glas of roestvrij staal.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

220-240 V • 50/60 Hz • 2000 W

PROBLEEMOPLOSSING

Symptomen	Controle/mogelijke oorzaak	Actie
Het apparaat is aangesloten, de [Aan/uit]-toets is ingedrukt, maar de vermogensindicator licht niet op.	1. Controleer of de stekker goed in het stopcontact zit. 2. Controleer of het netsnoer niet beschadigd is. 3. Controleer de stroomvoorziening.	Als stekker, het netsnoer en de stroomvoorziening in orde zijn, neem dan contact op met de ondersteuning.
Het apparaat stopt plotseling met verwarmen tijdens de werking.	1. De omgevingstemperatuur is te hoog. 2. Luchtinlaat of ventilator is geblokkeerd. 3. De ingestelde timer liep af.	Laat het apparaat afkoelen. Reinig de luchtinlaat en uitlaat. Normaal gedrag.
Er worden foutcodes op het display weergegeven.	E0 - Kortsluiting in ventilator E1 - Ventilator losgekoppeld E2 - Oververhitting printplaatsensor E3 - Te hoge spanning E4 - Te lage spanning E5 - Thermokoppelaar losgekoppeld/kortsluiting E6 - Printplaatsensor losgekoppeld/kortsluiting E7 - Thermokoppelaar oververhit	Neem contact op met de ondersteuning.

Opmerking: als het netsnoer beschadigd is, dient u het om veiligheidsredenen naar een servicecentrum te sturen voor reparatie.



Milieuvriendelijke verwijdering

Bescherm altijd het milieu tegen vervuiling! Vergeet niet de plaatselijke voorschriften in acht te nemen door de buiten gebruik gestelde elektrische apparatuur in te leveren bij een daartoe aangewezen afvalverwerkingscentrum.

INFRARÖD KOKPLATTA BRUKSANVISNING

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

Säkerheten för elektriska apparater från **FIRST Austria** efterlever de erkända tekniska direktiven och juridiska föreskrifter för säkerhet. Du och andra användare av apparaten bör dock iaktta följande säkerhetsanvisningar:

- Läs dessa anvisningar noggrant innan du använder apparaten för första gången och spara dem för framtida referens.
- Den här produkten har inte designats för någon annan användning än den som anges i denna handbok.
- Innan du ansluter apparaten till strömförsörjningen måste du kontrollera om den spänning som anges på apparaten motsvarar nätspänningen i ditt hem. Om så inte är fallet bör du kontakta din återförsäljare och inte använda apparaten.
- Placera apparaten på en ren, plan och värmebeständig yta. Avståndet från väggen bör vara minst 5 cm. Området ovanför apparaten ska hållas fritt för att möjliggöra obehindrad luftcirkulation. Placera aldrig apparaten eller strömsladden på heta ytor. Apparaten får inte heller placeras eller användas i närheten av öppna gasflammar.
- Låt inte sladden hänga över kanten på ett bord eller en bänk. Låt inte sladden vidröra heta ytor.
- För att skydda mot elektrisk fara ska du inte sänka ned apparaten eller sladden i någon vätska.
- Om apparaten eller strömsladden visar några tecken på skada, ska de inte tas i bruk! Ta med produkten till ett auktoriserat och kvalificerat servicecenter för inspektion eller reparation.
- Placera inte brandfarliga material (papper eller tyg osv.) på eller nära apparaten.
- Denna enhet är endast avsedd för hemmabruk, och ska inte användas kommersiellt.
- Använd inte denna apparat utomhus.
- Apparaten blir het under användning. Var därför försiktig så att du inte vidrör någon av de heta delarna.
- Överhettade fetter och oljor kan antändas. Livsmedel som tillagas med olja eller fett (t.ex. pommes frites) ska alltid tillagas under övervakning.
- Koppla alltid bort apparaten från elnätet efter användning, före rengöring och om fel uppstår.

- Så länge apparaten är varm bör den övervakas, även om den inte är ansluten till ett eluttag. Den får inte heller transporteras med ett kokkärl på kokplattan – risk för brännskador. Låt apparaten svalna helt innan du rengör och förvarar den.
- Dra inte direkt i nätsladden. Dra istället i kontakten för att koppla bort apparaten från eluttaget.
- Slå inte något mot den härdade glasplattan. Om den går sönder ska du stänga av enheten och drar ut kontakten från elnätet.
- Den här apparaten är inte en leksak. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Barn kan inte inse vilka faror som kan uppstå när de använder elektriska apparater. Därför bör de endast få använda elektriska apparater under övervakning. Särskild försiktighet bör iaktas i närvaro av barn.
- Denna apparat är inte avsedd för att användas av en person (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med brist på kunskap och erfarenhet. Detta gäller såvida de inte är under övervakning av, eller har fått instruktioner om hur apparaten används, från en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Vi ansvarar inte för eventuella skador som kan uppstå om apparaten används för andra ändamål än avsett eller om den används på ett olämpligt sätt.
- Reparationer och annat arbete på enheten får endast utföras av auktoriserad personal!

DELAR (Fig. A)

- Glasplatta
- Strömsladd
- Utluftventil
- Kontrollpanel
- LED-skärm
- +/- : Effektjustering
- Lås : Barnlås
- Timer : Timer
- Välj : Val av effekt
- På/Av : Slå på/stänga av

SKYDD

1. Överhettningsskydd:

Om temperatur på panelen överstiger 650°C stängs enheterna av automatiskt.

2. Överhettningsskydd vid inre temperatur:

Om den inre temperaturen når 100°C stängs enheten av automatiskt.

3. Lägsta spännings- och överspänningsskydd:

Om spänningen är under 140V eller över 260V stängs enheterna av automatiskt.

4. Skydd vid konstant effekt:

När matningsspänningen stiger minskar utgångsströmmen automatiskt och den maximala effekten ökar med högst 50W. Och när strömförsörjningens spänning sjunker ändras maximal effekt med spänningsfallet.

INSTRUKTIONER

1. På/Av

När du har satt in kontakten i uttaget hörs ett "pip" och alla indikatorer blinkar en gång, vilket indikerar att apparaten är ansluten till en strömkälla. Lysdioden [På/Av] fortsätter att blinka. Om glasplattan är varm visas [Varm] på skärmen. Placera ett lämpligt kokkärl i mitten av kokzonen. Tryck på knappen [På/Av] en gång. Skärmen visar [----] och indikatorn [På/Av] lyser permanent och apparaten går vidare till val av läge. Tryck på motsvarande funktionsknapp för val av effekt för att påbörja användning (se "2. Funktionen val av effekt"). Avbryt användningen och stäng av enheten genom att trycka på knappen [På/Av] en gång efter tillagningen. Den inbyggda fläkten fortsätter att snurra i cirka 15 minuter för att kyla insidan av enheten.

2. Funktionen val av effekt:

Tryck på knappen [Välj] och lysdioden tänds. Skärmen visar [1200] som representerar att standardeffekten är 1200W. Tryck på [+] och [-] för att ställa in önskad effektnivå. Det finns totalt 8 nivåer inklusive 300 W, 700 W, 1000 W, 1200 W, 1400 W, 1600 W, 1800 W och 2000 W.

3. Timer:

Tillagningstiden kan ställas in när enheten används. Tryck på knappen [Timer] en gång för att komma till timerfunktionen. Lysdioden ovanför knappen [Timer] tänds. Displayen blinkar och visar [0:30]. Timern kan ställas in från 1 minut till 3 timmar. Tryck på [+] och [-] för att ställa in önskad tid i steg om 1 minut. Tryck på och håll knappen [+] eller [-] nedtryckt för att ändra tiden i steg om 10 minuter. Tryck på knappen [Timer] igen, när tiden har ställts in, för att bekräfta eller vänta till skärmen slutar blinka. När nedräkningen av timern når 0:00 piper apparaten och går automatiskt över till vänteläge. Tryck på och håll knappen [Timer] nedtryckt i tre sekunder för att avbryta timern.

4. Barnlåsfunktion:

Tryck på knappen [Lås] en gång för att låsa alla knappar. Lysdioden ovanför knappen [Lås] tänds. Tryck på och håll knappen [Lås] nedtryckt i cirka tre sekunder för att låsa upp igen.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Viktigt:

Rengör kokplattan efter varje användning. Detta förhindrar spill från att brännas in i den keramiska ytan. Använd inte rengöringsmedel som är avsedda för diskmaskiner, skurmedel, aggressiva rengöringsmedel såsom ugnsspray eller fläckborttagningsmedel, abrasiva svampar eller högtryckstvättar/ångrengörare. Håll aldrig vatten på enheten. Om vatten kommer in i enheten kan det orsaka funktionsfel.

- Koppla bort hällen från elnätet efter att den har svalnat tillräckligt.
- Torka av den keramiska glasytan med en fuktigt trasa.
- Torka med en ren trasa. Rester av rengöringsmedel får inte lämnas kvar på ytan.
- Använd en dammsugare för att ta bort smuts från luftintaget och utluftsventilen.
- Rengör hela den keramiska kokytan en gång i veckan med ett kommersiellt tillgängligt rengöringsmedel för keramiskt glas eller rostfritt stål.

Anmärkning: Av säkerhetsskäl ska nätsladden skickas till ett servicecenter för reparation om den är skadad.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

220-240 V • 50/60 Hz • 2000 W



"Miljövänligt bortscaffande"

Du kan hjälpa till att skydda miljön! Kom ihåg att respektera de lokala bestämmelserna: lämna in icke-fungerande elektrisk utrustning till ett lämpligt avfallshanteringscenter."

FELSÖKNING

Symptom	Kontroll/möjliga skäl	Åtgärder
Apparaten är ansluten, knappen "På/Av" trycks in, men strömindikatorn tänds inte.	1. Kontrollera om kontakten sitter i ordentligt 2. Kontrollera om strömsladden är ok 3. Kontrollera strömförsörjningen	Om kontakt, sladd och strömförsörjning är ok ska du kontakta support.
Enheten slutar plötsligt att värma upp under användning.	1. Omgivningstemperaturen är för hög 2. Luftintaget eller -ventilen är blockerade 3. Den inställda timern slutade	Låt enheten svalna Rengör luftintaget och -ventilen Normalt beteende
Felkoder visas på skärmen.	E0 – kortslutning i fläkten E1 – fläkten frånkopplad E2 – PCB-sensor överhettad E3 – överspänning E4 – underspänning E5 – temperaturgivare frånkopplad/kortsluten E6 – PCB-sensor frånkopplad/kortsluten E7 – temperaturgivare överhettad	Kontakta support.

INFRARDEČA KUHALNA PLOŠČA
PRIROČNIK Z NAVODILI

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

Varnost električnih naprav podjetja **FIRST**

Austria je v skladu s priznanimi tehničnimi direktivami in zakonskimi predpisi o varnosti.

Kljub temu morate vi in drugi uporabniki naprave upoštevati naslednja varnostna navodila:

- Pred prvo uporabo naprave natančno preberite ta navodila in jih shranite za nadaljnjo uporabo.
- Ta izdelek ni bil zasnovan za namene, ki niso navedeni v tem priročniku.
- Pred priklopom naprave na električno omrežje preverite, ali napetost, navedena na napravi, ustreza napetosti v vašem domu. Če temu ni tako, se obrnite na prodajalca in naprave ne uporabljajte.
- Napravo postavite na čisto, ravno in toplotno odporno površino. Oddaljenost od stene mora biti najmanj 5 cm. Prostor nad napravo naj ostane prost, da se omogoči neovirano kroženje zraka. Naprave ali napajalnega kabla nikoli ne postavljajte na vroče površine. Prav tako naprave ne smete postavljati ali uporabljati v bližini odprtega plamena plina.
- Ne dovolite, da kabel visi čez rob mize ali pulta. Ne dovolite, da se kabel dotika vročih površin.
- Zaradi zaščite pred električno nevarnostjo te naprave ali kabla ne potaplajte v nobeno tekočino.
- Če naprava ali napajalni kabel kažeta znake poškodb, ju ne uporabljajte! Izdelek odnesite v pooblaščen in kvalificiran servisni center na pregled ali popravilo.
- Na napravo ali v njeno bližino ne postavljajte vnetljivih materialov (papir, tkanina itd.).
- Ta naprava je namenjena samo domači uporabi, ne uporabljajte je v komercialne namene.
- Naprave ne uporabljajte na prostem.
- Naprava se med delovanjem segreje. Zato pazite, da se ne dotaknete vročih delov.
- Pregrete maščobe in olja se lahko vnamejo. Hrano, pripravljeno z oljem ali maščobo (npr. pomfrit), je treba vedno pripravljati pod nadzorom.
- Napravo po uporabi, pred čiščenjem in v primeru okvare vedno izključite iz električnega omrežja.
- Dokler je naprava vroča, jo je treba nadzorovati, tudi če ni priključena na električno omrežje. Prav tako je ne smete

prenašati z loncem na vroči plošči – nevarnost opeklin. Pred čiščenjem in shranjevanjem pustite, da se naprava popolnoma ohladi.

- Ne vlecite neposredno za napajalni kabel. Raje potegnite za vtič, da napravo odklopite iz električnega omrežja.
- Ne poškodujte utrjene steklene plošče. V primeru okvare izklopite enoto in jo izključite iz električnega omrežja.
- Naprava ni igranja. Otroci morajo biti pod ustreznim nadzorom in se z aparatom ne smejo igrati.
- Otroci se ne zavedajo nevarnosti, ki lahko nastanejo pri delu z električnimi napravami. Zato jim je dovoljeno uporabljati električne naprave samo pod nadzorom. V prisotnosti otrok je treba biti še posebej previden.
- Ta naprava ni namenjena uporabi osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali umskimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom ali so jim dana navodila glede uporabe naprave s strani osebe, odgovorne za njihovo varnost.
- Ne odgovarjamo za morebitno škodo, ki bi lahko nastala, če se naprava uporablja za nepredvidene namene ali če se uporablja na neprimeren način.
- Popravila in druga dela na napravi lahko izvaja samo pooblaščen strokovno osebje!

DELI (slika A)

1. Steklена plošča
2. Napajalni kabel
3. Odprtina za odvod zraka
4. Nadzorna plošča
5. LED-zaslon
6. + / - : Prilaganje moči
7. Zaklep : Otroška ključavnica
8. Časovnik : Funkcija časovnika
9. Izberi : Izbira moči
10. Vkljop/Izklop : Vkljop/izklop naprave

ZAŠČITA

1. Zaščita pred pregrevanjem:

Če temperatura plošče preseže 650°C, se enote samodejno izklopijo.

2. Zaščita pred pregrevanjem notranje temperature:

Če notranja temperatura doseže 100°C, se samodejno izklopi.

3. Zaščita pred podnapetostjo in prenapetostjo:

Če je napetost pod 140V ali nad 260V, bodo enote samodejno prenehale delovati.

4. Stalna zaščita moči:

Ko se napajalna napetost dvigne, se izhodni tok samodejno zmanjša, največja moč pa se poveča za največ 50 W. In ko napetost napajanja pade, se največja moč spreminja s padcem napetosti.

NAVODILA**1. Vklop/lzklop**

Ko vtič vtaknete v vtičnico, boste slišali »pisk« in vsi indikatorji enkrat zasvetijo, kar pomeni, da je naprava priključena na vir napajanja. LED-lučka [Vklop/lzklop] bo še naprej utripala. Če je steklena plošča vroča, se na zaslonu prikaže [Vročje]. Na sredino kuhalnega mesta postavite ustrezno posodo. Enkrat pritisnete gumb [Vklop/lzklop], na zaslonu se prikaže [----], LED-lučka [Vklop/lzklop] stalno sveti in naprava preide v način izbire. Za začetek delovanja pritisnite ustrezen gumb za izbiro moči (glej »2. Funkcija izbire moči«). Prenehajte z uporabo in izklopite enoto tako, da po kuhanju enkrat pritisnete gumb [Vklop/lzklop]. Vgrajen ventilator bo še naprej deloval približno 15 minut, da ohladi notranjost enote.

2. Funkcija izbire moči:

Pritisnite gumb [Izberi] in LED-lučka bo zasvetila. Na zaslonu se prikaže [1200], ki predstavlja privzeto moč 1200 W. Pritisnite [+] in [-], da nastavite zeleno stopnjo moči. Skupaj je na voljo 8 stopenj, vključno s 300 W, 700 W, 1000 W, 1200 W, 1400 W, 1600 W, 1800 W, 2000 W.

3. Funkcija časovnika:

Čas kuhanja lahko nastavite, ko enota deluje. Za dostop do funkcije časovnika enkrat pritisnete gumb [Časovnik], nad gumbom [Časovnik] zasveti LED-lučka. Zaslon bo utripal in prikazal [0:30]. Čas lahko nastavite od 1 minute do 3 ur. Pritisnite [+] in [-], da nastavite zeleni čas v korakih po 1 minuto. Pritisnite in držite gumb [+] ali [-], da spremenite čas v korakih po 10 minut. Po nastavljenem času znova pritisnite gumb [Časovnik] za potrditev ali počakajte, da zaslon preneha utripati. Ko odštevalnik časa doseže 0:00, naprava piska in samodejno preide v stanje pripravljenosti. Pritisnite in držite gumb [Časovnik] približno 3 sekunde, da kadar koli prekličete časovnik.

4. Funkcija otroške ključavnice:

Enkrat pritisnete gumb [Zaklep], da zaklenete vse gumbke, nad gumbom [Zaklep] zasveti LED-lučka. Pritisnite in držite gumb [Zaklep] približno 3 sekunde za ponovni odklep.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE**Pomembno:**

Kuhalno ploščo po vsaki uporabo očistite. To bo preprečilo, da bi se razlite tekočine vžgale v keramično površino.

Ne uporabljajte detergentov, namenjenih pomivalnim strojem, čistilnih sredstev, agresivnih čistilnih sredstev, kot so razpršilo za pečice ali odstranjevalec madežev, abrazivnih gobic ali visokotlačnih čistilnikov / čistilnikov s parnim curkom.

Enote nikoli ne polivajte z vodo. Če voda pride v enoto, bo to povzročilo okvaro.

1. Ko se kuhalna plošča ohladi, jo izključite iz električnega omrežja.
2. Keramično stekleno površino obrišite z vlažno krpo.
3. Posušite s čisto krpo. Ostanke čistilnega sredstva ne smete pustiti na površini.
4. S sesalnikom odstranite umazanijo iz odprtine za dovod in odvod zraka.
5. Enkrat na teden temeljito očistite celotno keramično stekleno kuhhalno površino s komercialno dostopnim čistilom za steklo ali nerjavno jeklo.

Opomba: Če je napajalni kabel poškodovan, ga zaradi varnosti pošljite v servisni center na popravilo.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

220-240 V • 50/60 Hz • 2000 W



"Okolju prijazno odstranjevanje odpadkov Vedno zaščitite okolje pred onesnaženjem! Upoštevajte lokalne predpise: iztrošeno električno napravo odpeljite v ustrezen zbirni center."

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Simptomi	Preverite / možni razlogi	Ukrepi
Naprava je priključena, pritisnjen je gumb za vklop/izklop, vendar indikator napajanja ne zasveti.	1. Preverite, ali je vtič pravilno vtaknjen v vtičnico 2. Preverite, ali je napajalni kabel v redu 3. Preverite napajanje	Če so vtič, kabel in napajanje v redu, se obrnite na podporo.
Enota se med delovanjem nenadoma preneha segrevati.	1. Temperatura okolice je previsoka 2. Zamašen je dovod ali odvod zraka 3. Nastavljeni časovnik se je končal	Pustite, da se enota ohladi Očistite dovod in odvod zraka Normalno vedenje
Na zaslonu se prikažejo kode napak.	E0 - Kratek stik v ventilatorju E1 - Ventilator je odklopljen E2 - Senzor PCB se pregreva E3 - Prenapetost E4 - Podnapetost E5 - Termoelement odklopljen / v kratkem stiku E6 - Senzor PCB je odklopljen / v kratkem stiku E7 - Pregrevanje termoelementa	Obrnite se na podporo.

ИНФРАҚЫЗЫЛ ПІСІРУ ПАНЕЛІ ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛЫҒЫ

ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫНА ҚАТЫСТЫ МАҢЫЗДЫ НҰСҚАУЛАР

FIRST Austria өндірген электрлік құрылғыларды қолдану қауіпсіздік саласында танымал техникалық директивалар мен құқықтық нормаларға сәйкес келеді. Дегенмен Сізбен қоса басқа пайдаланушылар келесі қауіпсіздік нұсқауларын орындауға тиісті:

- Бұл құрылғыны алғаш рет қолданар алдында осы нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз және оларды кейінірек пайдалану үшін сақтап қойыңыз.
- Бұл бұйым осы нұсқаулықта көрсетілгеннен басқаша қолдануға арналмаған.
- Құрылғыны қуат көзіне қоспас бұрын, құрылғыда көрсетілген кернеудің үйіндідегі желі кернеуіне сәйкестігін тексеріп алыңыз. Кері жағдайда дилерге хабарласыңыз және құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны ашық, тегіс және ыстыққа төзімді бетке қойыңыз. Қабырғадан қашықтық кемінде 5 см болуы тиіс. Ауаның кедергісіз айналымын қамтамасыз ету үшін құрылғының үстіндегі аумақ бос болу керек. Құрылғыны немесе қуат сымын ыстық беттерге қоюға болмайды. Сондай-ақ құрылғыны ашық газ жалынының жанында орнатуға және пайдалануға болмайды.
- Сым үстел немесе тақтай шетінен салбырап тұрмауы тиіс. Сымды ыстық беттерге тигізбеңіз.
- Электр тоғы соқпас үшін, бұл құрылғыны немесе сым жинағын ешбір сұйықтыққа малмаңыз.
- Егер құрылғыдан немесе қуат сымынан қандай да бір зақым белгісі байқалса, оны пайдаланбаңыз! Бұйымды тексерту немесе жөндету үшін уәкілетті әрі білікті қызмет көрсету орталығына апарыңыз.
- Құрылғының жанына тұтанғыш материалды (қағаз, мата және т.б.) қоймаңыз.
- Бұл құрылғы тек үйде қолдануға арналған, оны коммерциялық мақсатта пайдаланбаңыз.
- Бұл құрылғыны далада пайдаланбаңыз.
- Жұмыс барысында құрылғы ыстық болады. Сондықтан абай болыңыз, ыстық бөліктерге қол тиіп кетпеңіз.
- Қатты қызған майлар тұтануы мүмкін. Сұйық маймен немесе тоң маймен тамақ (мысалы, фри картобы) дайындағанда, тамақты қараусыз қалдыруға болмайды.

- Қолданған соң, тазалау алдында және ақау пайда болған жағдайда, құрылғыны міндетті түрде қуат көзінен ажыратыңыз.
- Құрылғы қызып тұрғанда, тіпті қуат көзіне қосылып тұрмаса да, оны қараусыз қалдырмаңыз. Сондай-ақ ыстық табаққа қойып, табамен тасымалдауға болмайды. Күйіп қалу қаупі бар. Тазаламас және сақтамас бұрын, құрылғының толық суығанын күтіңіз.
- Қуат сымынан ұстап тартуға болмайды. Құрылғыны қуат көзінен ажырату керек болса, штепсель ашасынан ұстап тартыңыз.
- Шыңдалған өйнек тақтаны соқпаңыз. Сынып қалған жағдайда, құрылғыны өшіріп, оны қуат көзінен ажыратыңыз.
- Бұл құрылғы ойыншық емес. Балалардың құрылғымен ойнамауын қадағалау қажет.
- Балалар электрлік құрылғылармен жұмыс істегенде туындауы мүмкін қауіптерді түсіне алмайды. Сондықтан олар электрлік құрылғыларды қолданғанда, балаларды қараусыз қалдырмаңыз. Балалар жақын жүрсе, айрықша абай болу керек.
- Бұл құрылғыны физикалық, сезу немесе ақыл-ой мүмкіндіктері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі төмен адамдарға (оның ішінде балалар) пайдалануға болмайды. Егер пайдаланатын болса, олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адам қадағалап немесе құрылғыны қалай қолдану керектігі туралы нұсқау беріп тұруы керек.
- Құрылғы өз мақсатында қолданылмаса немесе дұрыс қолданылмаған жағдайда пайда болған қандай да бір зақым үшін біз жауапты болмаймыз.
- Құрылғыны жөндеу және басқа да жұмыстарды тек уәкілетті маман орындауы тиіс!

БӨЛШЕКТЕР (А суреті)

1. Әйнек тақта
2. Қуат сым
3. Ауа шығатын желдеткіш
4. Басқару панелі
5. СКД дисплейі
6. + / - : Қуат деңгейін реттеу
7. Құлыптау: Балалардан қорғау құлпы
8. Таймер: Таймер функциясы
9. Таңдау: Қуатты таңдау
10. Қосу/Өшіру: Қосу/Өшіру

ҚОРҒАУ

1. Қызып кетуге қарсы қорғаныс:

Панельдің температурасы 650°C-тан асып кететін болса, құрылғылардың жұмысы автоматты түрде тоқтайды.

2. Ішінің қатты қызып кетуіне қарсы қорғаныс:

Егер ішкі температура 100°C-қа жетсе, оның жұмысы автоматты түрде тоқтайды.

3. Ең төменгі кернеуден және кернеудің шамадан тыс жоғары болуынан қорғау:

Егер кернеудің көрсеткіші 140 В-тан аз немесе 260 В-тан артып кетсе, құрылғылардың жұмысы автоматты түрде тоқтайды.

4. Тұрақты қуат қорғанысы:

Егер қуат кернеуі көтеріліп кетсе, шығыс ток автоматты түрде төмендеп кетеді, максималды қуат 50 Вт-тан аспайды. Қуат көзінің кернеуі төмен түсіп кеткенде, максималды қуат көрсеткіші кернеу түскеніне қарай өзгеріп отырады.

НҰСҚАУЛАР

1. Қосу/Өшіру

Штепсель ашасын розеткаға қосқан соң, дыбыстық сигнал шығады және индикаторлардың барлығы бір рет жанып, құрылғының қуат көзіне қосылғанын білдіреді. [Қосу/Өшіру] жарық диоды жыпылықтай береді. Егер әйнек тақтасы ыстық болса, дисплейде [Ыстық] деген сөз тұрады. Тамақ әзірлеу аймағының ортасына үйлесімді ыдыс қойыңыз. [Қосу/Өшіру] түймесін бір рет бассаңыз, дисплейде [----] таңбасы пайда болады, [Қосу/Өшіру] жарық диоды тұрақты жанып тұрады және құрылғы таңдау режиміне өтеді. Жұмысты бастау үшін қуатты таңдау функциясының түймесін басыңыз ("2. Қуатты таңдау функциясы" бөлімін қараңыз). Тамақ әзірлеп болған соң, [Қосу/Өшіру] түймесін басып, жұмысты тоқтатыңыз және құрылғыны өшіріңіз. Құрылғының ішін суыту үшін желдеткіші шамамен 15 минуттай істеп тұрады.

2. Қуат деңгейін таңдау функциясы:

[Таңдау] түймесін басыңыз және жарық диоды жанады, дисплейде [1200] деген сан пайда болады, ол әдепкі қуат деңгейі 1200 Вт екенін білдіреді. Өзіңізге ыңғайды қуат деңгейін орнату үшін [+] және [-] түймесін басыңыз. Жалпы 8 деңгей бар, олар: 300 Вт, 700 Вт, 1000 Вт, 1200 Вт, 1400 Вт, 1600 Вт, 1800 Вт, 2000 Вт.

3. Таймер функциясы:

Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда, тамақ әзірлеу уақытын орнатуға болады. Таймер функциясына кіру үшін [Таймер] түймесін бір рет басыңыз, [Таймер] түймесінің жоғарғы жағындағы жарық диоды жанады. Дисплей жанады және [0:30] деген сан пайда болады. Уақытты 1 минуттан 3 сағатқа дейін реттеуге болады. [+] және [-] түймесін басып, өзіңізге қажетті уақытты 1 минуттық қадаммен орнатыңыз. Уақытты 10 минуттық қадаммен өзгерту үшін [+] немесе [-] түймесін басып тұрыңыз. Уақытты орнатқан соң, [Таймер] түймесін қайта басып, растанңыз немесе дисплейдің жыпылықтауы тоқтағанын күтіңіз. Таймердің кері санағы 0:00-ге жеткенде, құрылғы дыбыстық сигнал шығарады және автоматты түрде қуту режиміне ауысады. [Таймер] түймесін шамамен 3 секунд басып тұрып, таймерді кез келген уақытта өшіруге болады.

4. Балалардан қорғау құлпы функциясы:

Барлық түймені құлыптау үшін [Құлыптау] түймесін бір рет басыңыз, [Құлыптау] түймесінің жоғарғы жағындағы жарық диоды жанады. Құлпын ашу үшін [Құлыптау] түймесін шамамен 3 секунд басып тұрыңыз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

Маңызды ақпарат:

әр пайдаланған соң ыстық тақтаны тазалаңыз. Сонда керамика беттерде шашыраған тамақ күймейді. Ыдыс жуғыш машиналарға арналған ерітінділерді, тазалау құралдарын, пешке арналған спрей немесе дақ кетіргіш сияқты агрессивті тазалау құралдарын, абразивті губкаларды немесе жоғары қысымды тазалағыштарды / бумен тазалау құралдарын пайдаланбаңыз. Құрылғының үстіне төгіп алмаңыз. Құрылғының ішіне су кіріп кетсе, дұрыс жұмыс істемей қалуы мүмкін.

1. Плита жеткілікті түрде суыған соң, оны қуат көзінен ажыратыңыз.
2. Керамикалық өйнек бетін дымқыл шүберекпен сүртіңіз.
3. Таза шүберекпен құрғатып сүртіңіз. Тазалау құралының қалдықтары бетте қалмауы керек.
4. Ауа кіретін және шығатын саңылаудағы кірді кетіру үшін шаңсорғышты пайдаланыңыз.
5. Керамикалық өйнектен жасалған тамақ әзірлеу бетін керамикалық өйнекті немесе


тот баспайтын болатты тазалауға арналған құралдың көмегімен аптасына бір рет мұқият тазалаңыз.

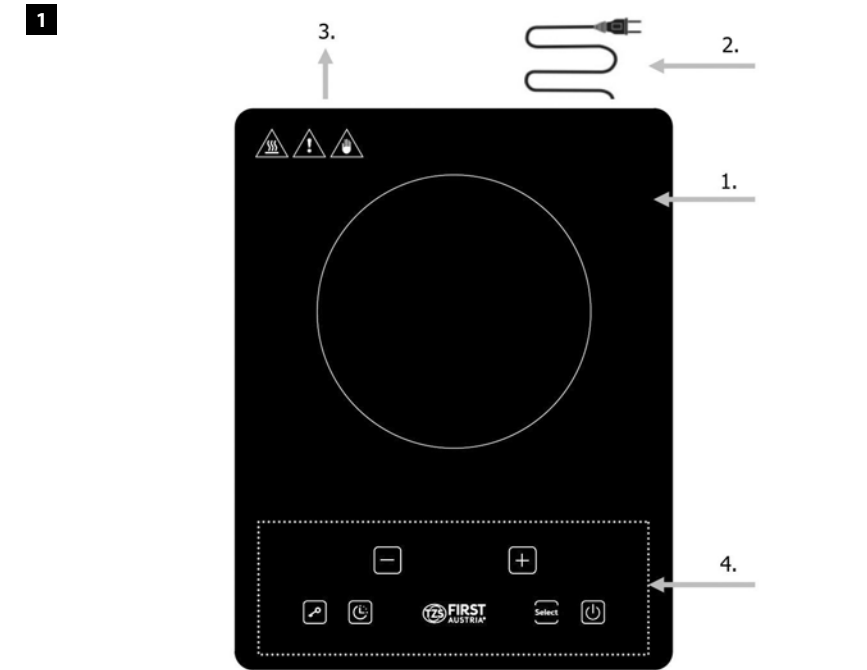
ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАСЫ
220-240 В • 50/60 Гц • 2000 Вт

АҚАУЛАРДЫ ТҮЗЕТУ

Белгілер	Тексеру / ықтимал себептері	Қолға алатын шара
Құрылғы розеткаға тығылған, “Қосу/Өшіру” түймесі басылған, бірақ қуат индикаторы жанбайды.	1. Штепсель ашасының нық кіріп тұрғанына көз жеткізіңіз. 2. Қуат сымында ешқандай зақым жоқ екенін тексеріңіз 3. Қуат көзін тексеріңіз	Штепсель ашасы, сым және қуат көзі дұрыс болса, қолдау көрсету орталығына хабарласыңыз.
Жұмыс істеп тұрғанда, құрылғы кенет тоқтап қалады.	1. Қоршаған орта температурасы өте жоғары 2. Ауа кіретін саңылау немесе желдеткіш бітеліп қалған 3. Орнатылған таймер аяқталды	Құрылғыны суытыңыз Ауа кіретін саңылауды және желдеткішті тазалаңыз Қалыпты жағдай
Дисплейде қате кодтары пайда болады.	E0 - Желдеткіште қысқа тұйықталу бар E1 - Желдеткіш ажырап қалды E2 - Басқару блогының датчигі қызып кетті E3 - Артық кернеу E4 - Кернеу жеткіліксіз E5 - Термомуфта ажыратылған / қысқа тұйықталған E6 - Басқару блогының датчигі ажырап қалған / қысқа тұйықталған E7 - Термомуфта қызып кеткен	Қолдау көрсету орталығына хабарласыңыз.

Ескертпе: қауіпсіздікті қамтамасыз ету үшін қуат сымы зақымдалған болса, оны қызмет көрсету орталығына жөндеуге жіберіңіз.

 **Қоршаған ортаға зиян тигізбейтін әдіспен жою**
Әрқашан қоршаған ортаны ластанудан қорғаңыз! Жергілікті ережелерді сақтауды ұмытпаңыз: істен шыққан электр жабдықтарды қалдықтарды жоятын тиісті орталыққа жеткізіңіз.



Control panel:

